

Tiki Respirator

REV L. P/N: 1072-04

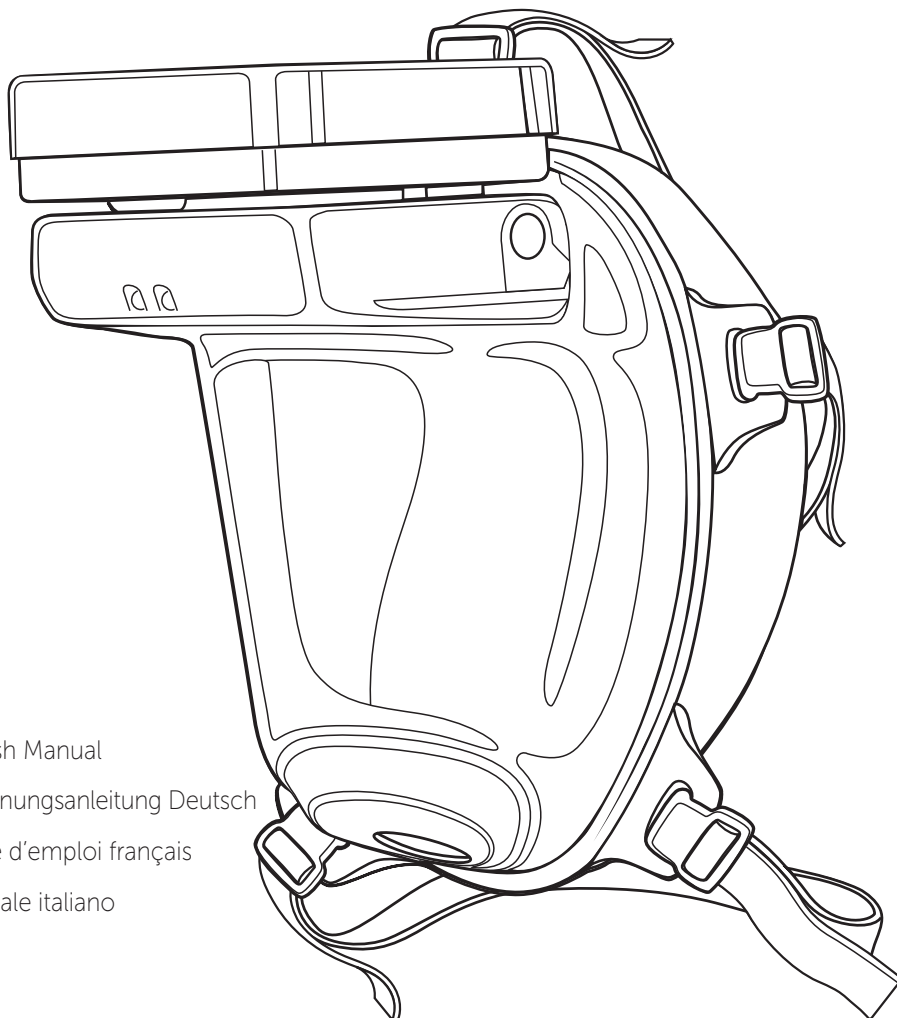


ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO



English Manual

Bedienungsanleitung Deutsch

Mode d'emploi français

Manuale italiano

FACECOVER
SWEDEN AB

www.tikirespirator.se Tiki Respirator Pat.No. D755953

Fig. 1

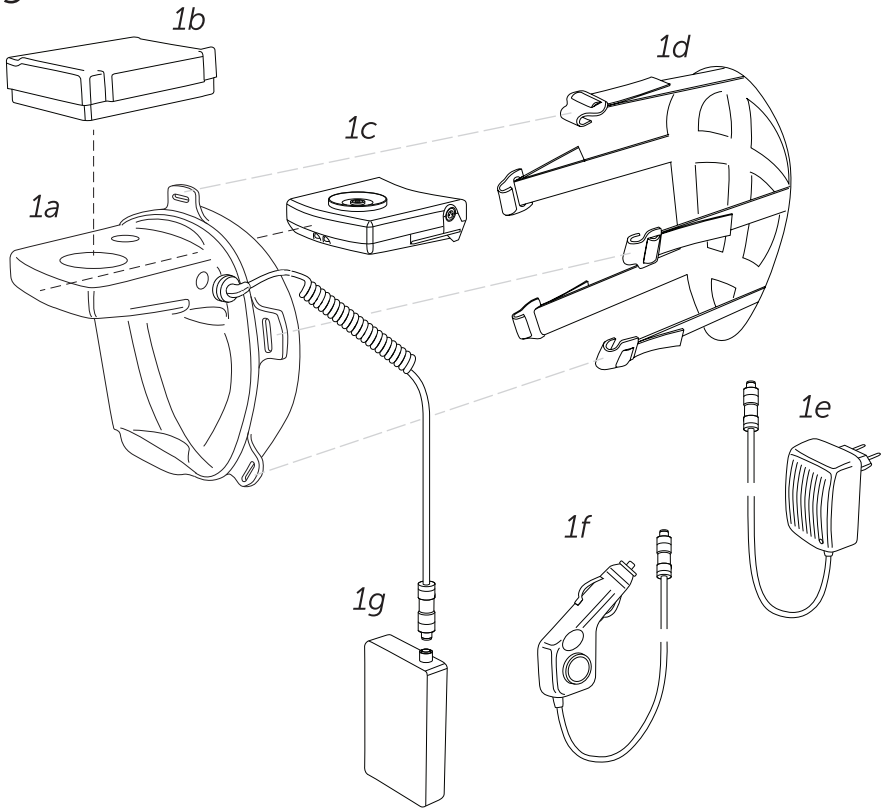


Fig. 2

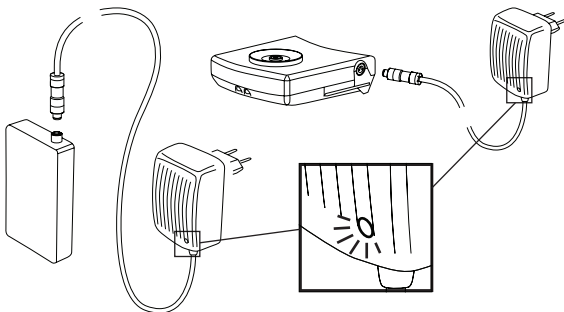


Fig. 3

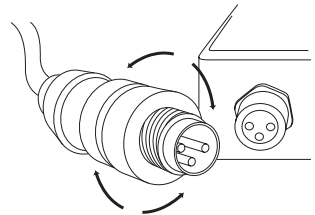


Fig. 4

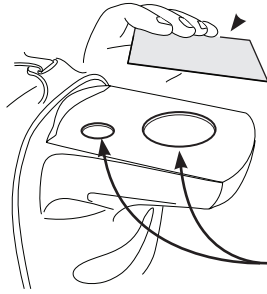


Fig. 5

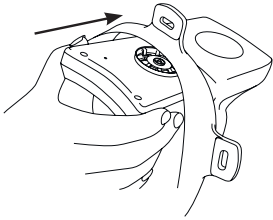


Fig. 6

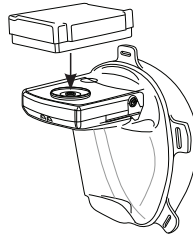


Fig. 7

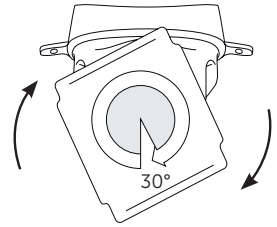


Fig. 8

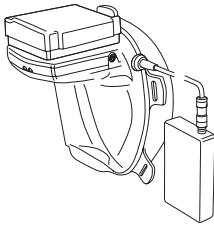


Fig. 9



Fig. 10

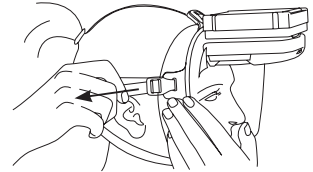


Fig. 11

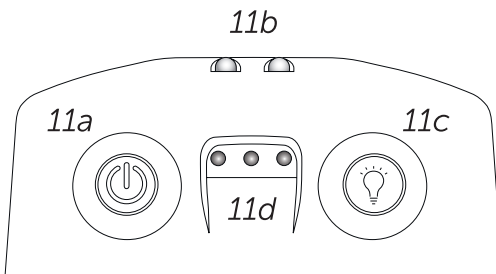
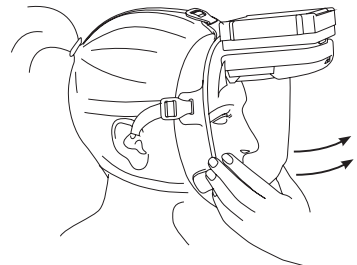


Fig. 12



Contents

1. Important Safety Information
2. Components
3. Initial Use and Charging
4. Seal Check and Fit Testing
5. Operating Instructions
6. Warning System Check
7. Changing Mask and Filter
8. Cleaning and Care
9. Storage
10. How to Read the QR Code
11. Recycling
12. Data and Product Specifications
13. Product Warranty
14. Copyright Notice and Disclaimer
15. Statutory Stipulations and Regulations
16. Icons Glossary

Before any person uses this product, it is a requirement that they have read and fully understand this instruction manual in its entirety.

The Tiki Respirator is a full face respirator for use in environments that may require filtered air. It helps protect the user from certain airborne contaminants if used correctly. Failure to understand the function and limitations of this product can result in injury or death.

Any persons using this type of safety equipment must have undergone appropriate health and safety training for the environment it is used in.

This manual may change at anytime. The latest version is available for download at www.tikirespirator.se. Ensure you keep the latest version of the manual on hand for reference.

This product helps protect against certain airborne particles. **Misuse may result in sickness or death.**

It is always recommended to complete a Tiki Respirator Training and Fitting Test with an authorized Tiki Respirator reseller.

1. Important Safety Information

Please read this information carefully before referring to the operating instructions.

The unit should be fitted to the users face to create the tightest seal possible but not to the point causing discomfort for the user. This is to ensure the automatic air demand system works properly to provide positive pressure in the mask.

When purchasing the Tiki Respirator as a package, it includes only a P3 particle filter. Please note that this filter (like all filters) has limitations to its use and the environments that it can be used in. The Tiki Respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres having less than 19.5% oxygen content.

It is recommended that the user has had adequate information and training in the use of protective measures to control exposure to hazardous substances. Users of respiratory protective equipment must be fully trained in fitting, wearing, use, care and limitations of the equipment.

Instructions relating to the use of this face mask must be followed at all times. Incorrect usage will result in reduced protection for the user and misuse will void any warranties.

Seal check and fit testing: An improper face seal may allow hazardous particles to enter the mask, reducing or eliminating respiratory protection; thereby putting the user in danger.

In addition, it will also reduce battery time, filter life and may possibly affect the comfort for the user.

Always ensure the mask has a good seal against the users face. Things like facial hair and spectacles may affect seal quality. Please see "Seal check and fit testing" for instructions on how to do this. The seal must be tested before every use.

Do not use the Tiki Respirator in an emergency/rescue situation unless you have received proper training in its use, have read and understood this instruction manual and demonstrated proficiency.

Special attention must be given to:

- Face seal
- Warning systems check before each use
- Awareness to different filter and battery durations in different conditions
- Emergency situations
- Procedure at low airflow or warning signals given by the Tiki Respirator

 **WARNING****LEAVE CONTAMINATED AREA IMMEDIATELY IF:**

- An emergency occurs and you cannot assist without putting yourself in harm's way.
- Breathing becomes difficult or throat becomes irritated.
- Dizziness or other distress becomes apparent.
- Any component of the respirator becomes damaged.
- Battery is low.
- If you can smell or taste contaminants.
- Airflow to the mask decreases or stops.

Failure to comply with all of (but not limited to) these points can result in respiratory injury or death for the user and may have serious consequences for people or items around you should an emergency situation occur.

2. Components

The Tiki Respirator is a powered air purifying respirator (PAPR) that uses filters to remove harmful airborne contaminants. It is made up of several components. The basic components required for the unit to function are the mask, blower, filter and harness. The external battery pack extends the battery life of the mask and the charger is required to charge both the blower unit and the external battery.

3. Initial Use and Charging

Step 1. Remove all of the parts from the packaging. Ensure that all parts are included and that they are not damaged. Please refer to Chapter 2. "Components".

Step 2. Charge the blower unit with the included battery charger. Then charge the external battery pack (sold separately). It is important that both are charged fully before the unit is used to prevent the batteries from running out prematurely.

Charge the blower and external battery separately.

Charge status light (Fig 2, page 2) RED light = charging GREEN light = fully charged

Detailed view: Connect the plugs by lining up the three pins. Then push the plug in and turn the end of the plug clockwise to secure it in place. (Fig 3, page 2)

 **WARNING**

Please note that if the external battery is left connected to the blower when it is not in use the unit will discharge itself due to the internal charging circuit in the blower. If the battery and the blower are disconnected the unit will remain charged. Never charge the unit in less than 0°C.

Step 3. Remove the harness from its packaging and attach it to the mask. Please see Fig 1 on page 2 for illustration.

Step 4. Perform a "Seal check and fit test" as instructed in Chapter 4 in this instruction manual.

4. Seal Check and Fit Testing

Before each and every use, a seal check and fit test must be performed without the blower and filter assembled with the mask. This is to test that the mask seals properly on the user's face. An improper face seal may allow hazardous particles to enter the mask, reducing or eliminating respiratory protection; thereby putting the user in danger. It will also reduce battery time, filter life and may possibly affect the comfort for the user.

To perform a seal check and fit testing:

For your own safety—it is highly recommended to perform a seal check under the supervision of an authorized Tiki Respirator instructor.

1. Attach the straps to the mask.
2. Slide the mask over your head (Fig 9, page 3).
3. Tighten the straps until a comfortable fit is attained (Fig 10, page 3).
4. Place a flat piece of paper on top of the mask making sure it covers both holes (Fig 4, page 3).

WARNING

You will not be able to breathe in while the mask is over your head and the holes are covered. Do not panic. Simply move or let go of the seal check pad so that the holes are no longer covered, or remove the mask from your face.

5. Carefully try to breathe in.

If the seal check and fit test was successful you should not be able to breathe in and the mask will push on to your face when you try to do so. You can now proceed to Operating Instructions in the next chapter.

If the seal check and fit test was not successful, you will notice air leaking into the mask. Try to diagnose where the leak is and try to remedy it. It may only require an adjustment of the straps, or you may be required to use a different sized mask. The masks come in three sizes; small, medium and large. Other things that can corrupt a tight seal around the face may include (but are not limited to) facial hair, head hair, glasses and different physical features.

If the mask continues to leak and you are unable to perform a successful seal and fit test, do not use the mask. Please contact us through our website www.tikirespirator.se.

5. Operating Instructions


Step 1. Slide the blower unit inside the top of the mask (Fig 5, page 3). Then attach the filter to the top of the unit (Fig 6, page 3), make sure filter and blower coupling connects by 30° and twist. (Fig 7, page 3).

Note! The filter label has arrows pointing toward where your face will be once the mask is on.

WARNING

Attaching the filter the wrong way will cause the pressure sensor to malfunction and will put the user in danger.

Step 2. Reset function

Each time you start using your Tiki Respirator you should reset the blower unit. This action is to ensure the software is reset and good to go. (Fig 11, page 3). Reset the blower unit by holding it upside-down (with the buttons facing up). Start by pressing the light-button first (Fig 11c, page 3), then press down the on/off-button (Fig 11a, page 3). Hold down both buttons until you see the three red LEDs flash (Fig 11c, page 3).  (The blower should not start up) Release the buttons. Reset is complete. You may now start using the blower unit.

Step 3. When using the external battery pack, attach the external battery to the Tiki Respirator before you slide the unit over your head.




Step 4. Tighten the straps until a comfortable fit is accomplished, making sure there is nothing obscuring the seal around the face such as hair or glasses that may cause leaks. If the mask does not seal properly and there is a leak, contaminated air may enter the mask exposing the user to the contaminant. This may also greatly reduce the battery and filter life—putting the user in danger.

Step 5. Switch the unit on by holding down the power button for 3 seconds. (Fig 11a, page 3)

The blower unit should temporarily increase in speed until the unit can establish that the pressure inside the mask is positive. After a few seconds the fan inside the blower unit will slow down as it optimises the airflow to the required amount. The airflow will now continue to be adjusted automatically according to use e.g. if you start breathing faster the fan will speed up increasing the airflow so as to keep positive air pressure in the mask at all times. This is to minimise the wear on the filter and the battery; and for the comfort for the user.

The button marked "Light on/off" is to switch on and off the built in LED work lights (Fig 11b, page 3). Using the light will reduce the battery time of the blower unit marginally.

Red indicator lights (Fig 11d, page 3)

-  The left light indicates if the blower unit is on or off. It will always be lit as long as the unit is on.
-  When only the right light flashes and the blower emits an audible alarm every 5 seconds, the battery power is low and there is roughly 15 minutes battery power left. Remove yourself from the contaminated area immediately and charge the blower unit and the external battery back to 100%.
-  If the two lights to the right start flashing and the blower emits an audible alarm every (one) second; this indicates that the mask filter is either blocked or there is a major leak causing negative pressure in the mask. This means the user may be exposed to the external atmosphere. Remove yourself from the contaminated area immediately and charge the blower unit and the external battery back to 100%.

Step 6. Attach the battery pack securely onto clothing or helmet. E.g. in your front shirt pocket or onto belt utilising the clip on the battery pack. We also recommend you secure the cable so that there is no chance it will be caught on anything.

6. Warning System Check

A warning system check must be performed before each and every use.

If a major leak is detected causing a loss of positive pressure in the mask, an audible alarm will sound 2 seconds after the leak is detected, alerting the user of the leak. Therefore to test that the warning system is functioning, the user need only manually cause a leak. This can be done by simply pulling the mask away from the face a couple of centimeters (Fig 12, page 3) until the warning alarm sounds. Once this sounds the user can put the mask back on their face; the alarm should stop and normal operation can proceed.

WARNING

The warning systems check must be done before each use and only be performed in a non hazardous environment.

7. Changing the Mask and Filter

Step 1. Remove the filter by twisting it 30° anti-clockwise.

Step 2. Remove the blower by gently sliding in your index finger between the blower and the top of the mask. Grab the blower unit with your thumb and index finger and pull gently. The blower should slide out. If it does not, insert your index finger further, separating the blower from the mask more and pull again.

Step 3. Dispose mask and/or filter. Please consider the environment and dispose these parts as plastic recyclables*.

Step 4. Remove new mask/filter from the packaging.

Step 5. Attach the straps if they are not already attached.

Step 6. Insert the blower unit according to illustrations for 'Initial use' in this manual (Fig 5, page 3).

Step 7. Attach filter to the blower unit (Fig 6, page 3) by twisting it 30° clockwise (Fig 7, page 3).

WARNING

If the outside of the Tiki Respirator has been exposed to pathogens it may need to be disinfected or sterilised. Take care not to contaminate the blower unit.

*If the device was used in a hazardous environment there may be hazardous particles on the mask and in the filter. It may need to be disposed of as hazardous goods. Please dispose of according to local, state and federal laws.

8. Cleaning and Care

The Tiki Respirator has been designed to be used for a long time. If the mask is contaminated it can be cleaned and disinfected and put to use again. If it is damaged it should be recycled. If it is contaminated beyond restoration it should be disposed of.

- Clean the Tiki Respirator using a cloth with a mixture of water and mild detergent. Do not use any solvents. During cleaning ensure that no water is allowed to enter the blower unit. The blower unit should never be immersed in fluid.
- Use a disinfecting spray like Incidur®(Ecolab® Healthcare) on the outside of the blower unit to remove bacteria and germs.
- Dry the Tiki Respirator with a cloth and/or leave it to dry in the open air.

WARNING

- Do not open the blower unit and never modify or alter this product as this will void any warranties.

9. Storage

To maintain the integrity of the batteries (both the internal battery in the blower unit and the external battery pack), please follow the guidelines below when storing your device.

Long term storage (>6 months)	17°C to 28°C at <60% RH
Medium term storage (<3 months).....	0°C to 38°C
Short term storage (<1 month).....	-20°C to 40°C at <30% RH

10. How to Read the QR Code

Facecover products have a QR code that can be easily read by most smartphones that have a QR code reader application installed. The QR code contains the serial number information about your Facecover product: PN stands for "Part Number", D for "Date", B for "Batch number".

Example: PN105202D1505B01

Information: Tiki Starter Pack Medium, manufactured year 15 month 05 with batch number 01.

11. Recycling

The mask is composed of PET and TPE materials, and is recycled according to local ordinances. When this should be done can be determined by either a regular system check of the mask and/or a disposal schedule. If the device was used in a hazardous environment there may be hazardous particles on the mask. It may need to be disposed of as hazardous goods. Please dispose of according to local, state and federal laws.

The P3 particle filter is composed of ABS plastic and HEPA fibreglass media. Please note that depending on the environment it has been used in, it can contain dangerous particles and will therefore have to be disposed of according to local ordinances and regulations.

The blower unit and external battery both contain electrical equipment and a lithium polymer battery. These should be recycled or disposed of according to local regulations.

12. Data and Product Specifications

The Tiki Respirator is a positive pressure variable airflow purifying respirator that adjusts airflow according to demand. It is designed to be used in an environment that has normal oxygen content for breathing and no chemicals or particles requiring special filters.

The Tiki Respirator unit consists of:

Face mask (Fig 1a, page 2)

Small, medium and large. The mask should be disposed of if contaminated. The mask is composed of PET and TPE.

Harness (Fig 1d, page 2)

The harness is made from elastic webbing and nylon clips. This can be reused unless it is exposed in hazardous environments, to contagious pathogens or other harmful particles.

Blower unit (Fig 1c, page 2)

The blower contains the fan, the work lights and the operational buttons and warnings. It automatically adjusts airflow according to demand inside the mask. The blower contains a lithium polymer battery that will run the blower for a minimum of 60 minutes.

P3 particle filter (Fig 1b, page 2)

When purchased, the Tiki Respirator includes only a particle filter and should not be used in areas that contain gaseous solvents and other hazardous airborne contagions that a P3 particle filter will not remove. The particle filter is composed of ABS plastics and HEPA fibreglass media.

Battery charger (Fig 1e, page 2)

The battery charger is for charging the blower unit and the external battery pack. These must be charged separately. Never charge batteries when the battery temperature is less than 0°C.

External battery pack (Sold separately) (Fig 1g, page 2)

The external battery is a clip-on unit containing a lithium polymer battery. It connects to the blower unit using a cable with a screw fitting. This will increase the battery life for a minimum of 6 hours*. Battery cable is included. (*Provided the seal check and fit testing has been performed successfully. Test conducted at 20x1.5L/min sinusoidal).

Unit operational temperature -10°C to 45°C. Charging temperature 5°C to 30°C.

Do not operate if more than 90% relative humidity.

Approval: EN 12942 TM3P R SL, CE 0158

WARNING

Do not use the Tiki Respirator in explosive environments. Use only accessories manufactured by Facecover Sweden AB.

Batteries:

The blower unit and the external battery pack both contain lithium polymer batteries. It is therefore necessary that the following precautions be followed:

- Do not dispose of in fire or subject to extreme heat.
- Do not disassemble.
- Do not use if there is any sign of mechanical damage.
- Do not use in heavy rain or submerge them in liquid.
- Do not charge in less than 0°C.

In the unlikely event that the batteries are damaged and electrolyte seeps out, keep away from eyes. If electrolyte comes in contact with eyes, flush with water and seek medical attention immediately.

Battery warning time	>15 min (normal conditions)
Minimum free-flow air	200L/min
Minimum filter free-flow	100L/min
Pressure trigger	≤2 millibar
Pressure alarm	>2 seconds negative pressure
Battery charge specification	Input 100-240V AC Output 2A
Mask weight	Small 92g, Medium 102g, Large 112g
Blower	165g
Filter	70g
Harness	33g
External battery	200g
Battery cable	48g
Total weight (Less external battery kit)	Small 360g, Medium 370g, Large 380g
Tiki Products	
Product name:	Part number:
Tiki Starter Pack, small	1050-51
Tiki Starter Pack, medium	1050-52
Tiki Starter Pack, large	1050-53
Tiki Mask 5 Pack, small	1010-51
Tiki Mask 5 Pack, medium	1010-52
Tiki Mask 5 Pack, large	1010-53
P3 Particle Filter, 2 pcs	1005-51
P3 Particle Filter, 120 pcs	1005-52
P3 Particle Filter, 60x2 pcs	1005-53
External Battery Pack	1007-51
Universal Car Charger 12-24V	1080-51
Harness, 5 pcs	1012-51

13. Product Warranty

LIMITED WARRANTY

This product has been manufactured and tested to the highest quality standards by Facecover Sweden AB. This Limited Warranty offered by Facecover Sweden AB covers defects in material or workmanship in Facecover Sweden AB products that have met the following conditions and that are within the warranty period.

This warranty extends to the original purchaser only and is non-transferable. Only consumers purchasing Facecover Sweden AB products from authorised Facecover Sweden AB retailers or resellers or through Facecover Sweden AB may obtain coverage under this limited warranty.

Facecover Sweden AB warrants this product against defects in material or workmanship as follows:

Facecover Sweden AB will replace at no charge for parts only or, at its option, replace any product or part of the product that proves defective due to improper workmanship and/or material, under normal installation, use, service and maintenance.

If Facecover Sweden AB is unable to provide a replacement and repair is not practical or cannot be made in a timely fashion, Facecover Sweden AB may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product.

The standard warranty period is 1 year or 2000 hours from original date of purchase from Facecover Sweden AB or authorized reseller. This excludes consumables like filter and mask. Warranty period may vary depending on local law where the product was originally purchased.

The warranty does not cover any problem that is caused by (but not limited to):

- A. Conditions, malfunctions or damage not resulting from defects in material or workmanship.
- B. Conditions, malfunctions or damage resulting from normal wear and tear, improper installation, improper maintenance, misuse, abuse, negligence, accident or alteration.
- C. Accessories, connected materials and products, or related products not manufactured by Facecover Sweden AB.

This limited warranty is void if a product is returned with removed, damaged or tampered labels or any alterations (including removal of any component or external cover).

Facecover Sweden AB will not provide any warranty coverage unless claims are made in compliance with all terms of the controlling warranty statement included with your product and the proper return procedure is followed.

To request warranty service, you will need to provide:

1. The sales receipt or other evidence of the date and place of purchase.
2. A description of the problem.
3. Delivery of the product or the defective part, postage prepaid and carefully packed, insured and with tracking.

When warranty service is completed, any repaired or replacement product or part will be returned to you postage prepaid.

It is a requirement that you contact the customer Service Department and provide information related to the problem before attempting to return the product. For details on how to contact the service department, please go to www.tikirespirator.se.

REPAIR OR REPLACEMENT (OR, IN LIMITED CIRCUMSTANCES, REFUND OF THE PURCHASE PRICE) AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE PURCHASER. FACECOVER SWEDEN AB NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY PERSON TO CREATE FOR IT ANY OTHER OBLIGATION OR LIABILITY IN CONNECTION WITH THIS PRODUCT.

Facecover Sweden AB SHALL NOT BE LIABLE TO PURCHASER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY).

14. Copyright Notice and Disclaimer

Facecover Sweden AB makes no representations or warranties with respect to the contents hereof. In addition, information contained herein are subject to change without notice. Every precaution has been taken in the preparation of this manual. Nevertheless, Facecover Sweden AB assumes no responsibility for errors or omissions or any damages resulting from the use of the information contained in this publication. Any times/measurements in this manual are taken under optimal conditions. Charging times and operational times may vary depending on temperature, filter type, amount of particles in the air, heavy breathing etc.

All rights reserved. No parts of this manual may be reproduced in any form without the express written permission of Facecover Sweden AB.

All illustrations and text in this user manual are subject to copyright ©2014.

All products are patented worldwide. Pat.No. D755953

15. Statutory Stipulations and Regulations

European directive for personal protection devices (89/686/EC)

Standard EN 12942:1998+A1:2002+A2:2008: Respiratory protective devices - Powered filtering protective devices incorporating a helmet or hood.

System approval by:

DEKRA EXAM GmbH Personal Protective Equipment,
Gas Measuring Equipment Adlerstr. 29 * 45307 Essen

Certification body mark on the system:

DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle,
Dinnendahlstraße 9 * 44809 Bochum

16. Icons Glossary



For your safety do not store this product where the humidity (RH) is above 60%.



Storage temperature should not be below -20°C or above 40°C. Recommended temperature for long term storage should be approximately 21°C.



Read the instructions manual to get all the information you need in order to handle and/or wear the product correctly.



This product is CE approved.



This product is disposable and should be recycled if not contaminated.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitsinformationen
2. Komponenten
3. Ersteinsatz und Aufladen
4. Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung
5. Gebrauchsanweisung
6. Warnsystemprüfung
7. Wechsel von Maske und Filter
8. Reinigung und Pflege
9. Aufbewahrung
10. Ablesen des QR-Codes
11. Recycling
12. Daten- und Produktspezifikationen
13. Produkthaftung
14. Copyright und Haftungsausschluss
15. Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften
16. Symbol-Erklärung

1. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie die Gebrauchsanweisung zur Hand nehmen.

Das Gerät sollte an das Gesicht des Benutzers angepasst werden, um einen möglichst dichten Sitz zu schaffen, allerdings nicht so, dass sie dem Benutzer Unbehagen bereitet. Dies soll sicherstellen, dass das automatische Druckluftsystem ordnungsgemäß funktioniert und in der Maske positiven Druck erzeugen kann.

Beim Kauf der TIKI-Atemschutzmaske als Paket ist nur ein P3-Partikelfilter enthalten. Bitte beachten Sie, dass dieser Filter (wie alle Filter) Gebrauchsbeschränkungen bezüglich der Umgebungen hat, in denen er verwendet werden kann. Die TIKI-Atemschutzmaske versorgt nicht mit Sauerstoff und darf in einer Atmosphäre mit weniger als 19,5% Sauerstoffgehalt nicht verwendet werden. Es wird empfohlen, dass der Benutzer in Bezug auf den Gebrauch von Schutzmaßnahmen angemessen informiert und geschult ist, um die Schadstoffexposition unter Kontrolle zu halten. Benutzer von Atemschutzgeräten müssen über das Anpassen, Tragen, den Gebrauch, die Pflege und die Beschränkungen der Ausrüstungen intensiv geschult sein.

Die Anweisungen hinsichtlich des Gebrauchs dieser Atemschutzmaske müssen jederzeit befolgt werden. Unsachgemäße Nutzung führt zu reduziertem Schutz für den Benutzer und zum Erlöschen jeglicher Gewährleistung.

Vor der Nutzung dieses Produkts ist es erforderlich, diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden zu haben.

Die TIKI-Atemschutzmaske ist eine Vollmaske mit Atemschutz für den Gebrauch in Umgebungen, die eventuell gefilterte Luft erfordern. Sie hilft, den Benutzer bei richtiger Anwendung gegen bestimmte Luftschadstoffe zu schützen. Ein fehlendes Verständnis der Funktion und der Beschränkungen dieses Produkts kann zu Verletzungen oder zum Tode führen.

Jeder, der diese Art von Sicherheitsausrüstung verwendet, muss an einer entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsschulung bezüglich der Umgebung, in der sie genutzt wird, teilgenommen haben.

Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen. Die neueste Version steht unter www.facecover.se zum Download bereit. Stellen Sie sicher, dass Sie die jeweils aktuelle Version des Handbuchs zum Nachschlagen zur Hand haben.

Dieses Produkt hilft, sich gegen bestimmte Partikel in der Luft zu schützen. **Missbrauch kann zu Krankheit oder Tod führen.**

Es wird in allen Fällen empfohlen, ein TIKI-Atemschutzmaskentraining sowie eine Dichtsitzprüfung bei einem autorisierten Händler für TIKI-Atemschutzmasken zu absolvieren.

Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung: Eine unsachgemäße Gesichtsdichtung kann dazu führen, dass Gefahrstoffe in die Maske eindringen, den Atemschutz reduzieren oder verhindern und dadurch den Benutzer einer Gefahr aussetzen. Außerdem werden dadurch Akkulaufzeit und Lebensdauer des Filters verkürzt sowie möglicherweise der Komfort für den Benutzer beeinträchtigt. Stellen Sie immer sicher, dass die Maske das Gesicht des Benutzers gut abdichtet. Objekte wie Gesichtsbehaarung und Brillen können die Qualität der Abdichtung beeinträchtigen. Siehe Anweisungen zur Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung in Kapitel 4. Die Dichtung muss vor jedem Gebrauch geprüft werden. Verwenden Sie die TIKI-Atemschutzmaske nicht in einer Notfall-/Rettungssituation, falls Sie keine angemessene Schulung in ihrem Gebrauch erhalten haben, diese Betriebsanleitung nicht gelesen und verstanden haben und keine Sachkenntnis bewiesen haben.

Insbesondere muss auf folgende Punkte geachtet werden:

- Gesichtsdichtung
- Warnsystemprüfung vor jedem Gebrauch
- Kenntnis zu verschiedenen Filter- und Batteriedauern in unterschiedlichen Bedingungen.
- Notfälle
- Verfahren bei geringem Luftstrom oder bei von der TIKI-Atemschutzmaske ausgehende Warnsignalen



WARNUNG

VERLASSEN SIE DEN VERUNREINIGTEN BEREICH SOFORT, WENN:

- ein Notfall eintritt und Sie nicht assistieren können, ohne sich selbst in Gefahr zu begeben.
- das Atmen schwierig oder der Rachen gereizt wird.
- Schwindel oder sonstige Beschwerden auftreten.
- eine beliebige Komponente der Atemschutzmaske beschädigt wird.
- der Akkuladestand niedrig ist.
- Sie Schadstoffe riechen oder schmecken können.
- sich der Luftstrom zur Maske verringert oder stoppt.

Die Nichteinhaltung all dieser (und weiterer) Punkte kann zu Verletzungen der Atemwege oder zum Tode des Benutzers führen und in einer Notsituation ernsthafte Auswirkungen auf Menschen oder Gegenstände in Ihrer Umgebung haben.

DEUTSCH

2. Komponenten

Die TIKI-Atemschutzmaske ist ein Gebläsefiltergerät (PAPR), das Filter benutzt, um schädliche Luftschadstoffe aus der Atemluft zu entfernen. Sie besteht aus mehreren Komponenten. Die für die Funktion dieses Gerätes erforderlichen Grundkomponenten sind die Maske, das Gebläse, der Filter und die Bänderung. Der externe Akku verlängert die Akkulaufzeit der Maske, und das Ladegerät muss sowohl die Gebläseeinheit als auch den externen Akku laden.

3. Ersteinsatz und Aufladen

Schritt 1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile enthalten und nicht beschädigt sind. Siehe Kapitel 2 „Komponenten“.

Schritt 2. Laden Sie die Gebläseeinheit mit dem beigefügten Ladegerät auf. Laden Sie dann den externen Akku (separat erhältlich) auf. Es ist wichtig, dass beide Geräte vollständig geladen sind, bevor die Einheit benutzt wird, um zu verhindern, dass die Akkus sich vorzeitig entladen.

Laden Sie das Gebläse und den externen Akku separat.

Ladezustandsleuchte (Fig. 2, Seite 2) **ROTES** Licht = Ladevorgang läuft, **GRÜNES** Licht = vollständig geladen

Detailansicht: Schließen Sie die Stecker an, indem Sie die drei Pins ausrichten. Stecken Sie den Stecker ein und drehen Sie das Ende des Steckers im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen. (Fig 3, Seite 2)



WARNUNG

Beachten Sie: Wenn der externe Akku bei Nichtnutzung an das Gebläse angeschlossen bleibt, wird sich das Gerät aufgrund des internen Ladestromkreises im Gebläse entladen. Wenn Akku und Gebläse getrennt werden, bleibt das Gerät geladen. **Laden Sie das Gerät nie bei einer Temperatur unter 0°C.**

Schritt 3. Entnehmen Sie die Bänderung aus der Verpackung und befestigen Sie sie an der Maske. (Fig 1 auf Seite 2).

Schritt 4. Führen Sie eine „Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung“ entsprechend den Anweisungen in Kapitel 4 dieser Bedienungsanleitung durch.

4. Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung

Vor jedem Gebrauch muss eine Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung durchgeführt werden, ohne dass Gebläse und Filter mit der Maske montiert sind. Dies dient zur Prüfung, ob die Maske eng am Gesicht des Benutzers anliegt. Eine unsachgemäße Gesichtsdichtung kann dazu führen, dass Gefahrstoffe in die Maske eindringen, den Atemschutz reduzieren oder verhindern und dadurch den Benutzer einer Gefahr aussetzen. Unsachgemäße Handhabung wird auch die Akkulaufzeit und die Lebensdauer des Filters verkürzen sowie möglicherweise den Komfort für den Benutzer beeinträchtigen.

Durchführung einer Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung:

Zu Ihrer eigenen Sicherheit wird dringend empfohlen, eine Dichtungsprüfung unter der Aufsicht eines autorisierten TIKI-Atemschutzmasken-Ausbilders durchzuführen.

1. Befestigen Sie die Bänder an der Maske.
2. Ziehen Sie die Maske über Ihren Kopf (wie in Fig. 9 auf Seite 3 gezeigt).
3. Ziehen Sie die Bänder an, bis ein angenehmer Sitz erreicht ist (ebenfalls in Fig. 10 auf Seite 3 gezeigt).
4. Legen Sie ein flaches Stück Papier auf die Maske und vergewissern Sie sich, dass beide Löcher bedeckt sind (Fig. 4, Seite 3).

WARNUNG

Sie werden nicht atmen können, wenn die Maske auf Ihrem Kopf sitzt und die Löcher bedeckt sind. Geraten Sie nicht in Panik. Entfernen Sie einfach das Dichtungsprüfungsblatt oder lassen Sie es los, damit die Löcher nicht mehr bedeckt sind, oder nehmen Sie die Maske vom Gesicht ab.

5. Versuchen Sie vorsichtig einzuatmen.

Wenn die Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung erfolgreich waren, sollten Sie nicht einatmen können und die Maske wird sich auf Ihr Gesicht drücken, wenn Sie versuchen, zu atmen. Sie können nun mit der Gebrauchsanweisung im nächsten Kapitel fortfahren.

Wenn Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung nicht erfolgreich waren, werden Sie bemerken, dass Luft in die Maske einströmt. Versuchen Sie festzustellen, wo das Leck ist und versuchen Sie es zu beheben. Es bedarf möglicherweise lediglich der Nachjustierung der Bänder; eventuell müssen Sie aber auch eine Maske in einer anderen Größe benutzen. Diese Maske ist in drei Größen erhältlich: klein, medium und groß. Andere Objekte, die eine gut sitzende Dichtung verhindern können, können auch Gesichtshaare, Kopfhare, Brillen und andere körperlichen Merkmale sein.

Falls die Maske weiterhin undicht ist und Sie keine erfolgreiche Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung durchführen können, sollten Sie die Maske nicht benutzen. Bitte kontaktieren Sie uns über unsere Webseite www.facecover.se.

5. Gebrauchsanweisung

- Schritt 1.** Schieben Sie die Gebläseeinheit oben in die Maske (Fig. 5, Seite 3). Befestigen Sie dann den Filter am oberen Teil der Einheit (Fig. 6, Seite 3) Stellen Sie sicher, dass Filter- und Gebläsekupplung bei 30° aufeinander passen und drehen Sie sie fest. (Fig. 7, Seite 3)


Hinweis! Das Filteretikett trägt Pfeile, die in Richtung Ihres Gesichtes zeigen, wenn die Maske aufgesetzt ist.

WARNUNG

Wenn der Filter falsch angebracht ist, wird der Drucksensor nicht funktionieren und den Benutzer in Gefahr bringen.

Schritt 2. Rücksetzfunktion (RESET)

WICHTIG! Jedes Mal, wenn Sie Ihre TIKI-Atemschutzmaske benutzen, sollten Sie die Gebläseeinheit zurücksetzen.




Diese Maßnahme dient dazu sicherzustellen, dass die Software zurückgesetzt ist und starten kann. Setzen Sie die Gebläseeinheit zurück, indem Sie sie umdrehen (mit den Tasten nach oben). Beginnen Sie damit, zuerst die Lichttaste zu drücken (Fig. 11c, Seite 3), dann die An-/Aus-Taste (Fig. 11a, Seite 3). Halten Sie beide Tasten gedrückt, bis Sie die drei roten LEDs blinken sehen. (Fig. 11d, Seite 3)  (Das Gebläse sollte nicht starten). Lassen Sie die Tasten wieder los. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen. Sie können die Gebläseeinheit nun benutzen.

- Schritt 3.** Wenn Sie den externen Akku benutzen, schließen Sie ihn an die TIKI-Atemschutzmaske an, bevor Sie das Gerät über Ihren Kopf ziehen.
- Schritt 4.** Ziehen Sie die Bänder fest, bis ein bequemer Sitz erreicht wird, und stellen Sie sicher, dass keine Objekte wie Haare oder Brillen, die eine Undichtigkeit verursachen können, die Dichtung um das Gesicht behindern. Wenn die Maske nicht dicht ist und es ein Leck gibt, ist es möglich, dass verunreinigte Luft in die Maske eintritt und der Benutzer den Schadstoffen ausgesetzt wird. Dies könnte auch die Lebenszeit des Akkus und des Filters reduzieren und damit den Benutzer in Gefahr bringen.
- Schritt 5.** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang gedrückt halten. (Fig. 11a, Seite 3)

Die Gebläseeinheit sollte vorübergehend die Geschwindigkeit erhöhen, bis die Einheit feststellen kann, dass der Druck in der Maske positive ist. Nach einigen Sekunden wird der Lüfter in der Gebläseeinheit langsamer. Er optimiert dann den Luftstrom bis zur erforderlichen Menge. Der Luftstrom wird weiterhin automatisch angepasst, je nach Gebrauch. Wenn Sie z.B. beginnen, schneller zu atmen, läuft der Lüfter schneller und erhöht den Luftstrom, damit der Luftdruck in der Maske jederzeit positive bleibt. Dies dient dazu, den Verschleiß des Filters und des Akkus zu minimieren sowie den Komfort für den Benutzer zu gewährleisten.

Die Taste „Licht ein/aus“ (Fig. 11c, Seite 3) dient zum Ein- und Ausschalten der eingebauten LED-Arbeitsleuchten. Der Gebrauch der Leuchten reduziert die Akkulaufzeit der Gebläseeinheit.

Betriebskontrollleuchte mit rotes Licht (Fig. 11d, Seite 3)

-  Das linke Licht zeigt an, ob die Gebläseeinheit ein- oder ausgeschaltet ist. Es leuchtet immer, so lange die Einheit eingeschaltet ist.
-  Wenn nur das rechte Licht blinkt und das Gebläse alle 5 Sekunden einen akustischen Alarm ausgibt, zeigt dies an, dass die Akkuladung sehr schwach ist. Entfernen Sie sich sofort aus dem kontaminierten Bereich und laden Sie die Gebläseeinheit und den externen Akku wieder auf 100%.
-  Wenn die zwei Lichter auf der rechten Seite zu blinken beginnen und das Gebläse im Sekundenrhythmus einen akustischen Alarm ausgibt, zeigt dies an, dass der Maskenfilter entweder blockiert ist oder dass es ein größeres Leck gibt, das negativen Druck in der Maske verursacht. Dies bedeutet, dass der Benutzer möglicherweise der Umgebungsluft ausgesetzt ist. Entfernen Sie sich sofort aus dem kontaminierten Bereich und laden Sie die Gebläseeinheit und den externen Akku wieder auf 100%.

- Schritt 6.** Befestigen Sie den Akku fest an der Kleidung oder dem Helm, z. B. in der Brusttasche Ihres Hemds oder am Gürtel mithilfe des Clips am Akku. Wir empfehlen auch, das Kabel zu sichern, damit es nirgends hängenbleibt.

6. Warnsystemprüfung

Vor jedem Gebrauch muss eine Warnsystemprüfung durchgeführt werden.

Wird ein größeres Leck entdeckt, das einen Verlust des positiven Drucks in der Maske verursacht, ertönt nach der Entdeckung des Lecks für 2 Sekunden ein akustischer Alarm, der den Benutzer vor dem Leck warnt. Daher muss der Benutzer zum Testen des Warnsystems lediglich manuell ein Leck verursachen.

Dies kann geschehen, indem man einfach die Maske ein paar Zentimeter vom Gesicht wegzieht, bis der Alarm ertönt. Sobald dieser ertönt, kann der Benutzer die Maske wieder aufsetzen; der Alarm sollte aufhören und der normale Betrieb kann fortgesetzt werden.



Die Warnsystemprüfung muss vor jedem Gebrauch und nur in einer ungefährlichen Umgebung durchgeführt werden.

7. Wechsel von Maske und Filter

Schritt 1. Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn 30° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Schritt 2. Entfernen Sie das Gebläse, indem Sie Ihren Zeigefinger vorsichtig zwischen das Gebläse und den oberen Teil der Maske schieben. Fassen Sie die Gebläseeinheit mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie sanft. Das Gebläse sollte nun herausgleiten. Wenn dies nicht funktioniert, führen Sie Ihren Zeigefinger weiter ein, trennen Sie das Gebläse weiter von der Maske und ziehen Sie erneut.

Schritt 3. Entsorgen Sie die Maske und/oder den Filter. Handeln Sie bezüglich der Umwelt umsichtig und entsorgen Sie diese Teile als wiederverwertbaren Kunststoff*.

Schritt 4. Nehmen Sie die neue Maske aus der Verpackung.

Schritt 5. Befestigen Sie die Bänder, falls diese noch nicht befestigt sind.

Schritt 6. Setzen Sie die Gebläseeinheit entsprechend den Abbildungen für „Ersteinsatz“ in diesem Handbuch ein.

Schritt 7. Befestigen Sie den Filter, indem Sie ihn 30° im Uhrzeigersinn drehen.

WARNUNG

Wenn die Außenseite der TIKI-Atemschutzmaske Schadstoffen ausgesetzt war, muss sie eventuell desinfiziert oder sterilisiert werden. Achten Sie darauf, die Gebläseeinheit nicht zu verunreinigen.

*Wenn das Gerät in einer gefährlichen Umgebung benutzt wurde, können sich möglicherweise gefährliche Partikel auf der Maske und im Filter befinden. Unter Umständen ist eine Entsorgung als Gefahrgut notwendig. Bitte gemäß Rechtsvorschriften auf kommunaler, Länder- bzw. Bundesebene entsorgen.

8. Reinigen und Desinfizieren

Die TIKI-Atemschutzmaske wurde als Schutzmaske konzipiert, die mehrfach verwendbar ist. Beachten Sie bei der mehrfachen Verwendung und Pflege der Schutzmaske unbedingt diese Bedienungs- und Pflegeanleitung und wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren autorisierten TIKI-Händler. Eine kontaminierte TIKI-Atemschutzmaske darf niemals mehrfach verwendet werden.

• Reinigen Sie die TIKI-Atemschutzmaske mithilfe eines Tuches und einer Mischung aus Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung kein Wasser in die Gebläseeinheit eindringt. **Die Gebläseeinheit darf nie in Flüssigkeit eingetaucht werden.**

• Verwenden Sie ein Desinfektionsspray wie Incidur® (Ecolab® Healthcare) auf der Außenseite der Gebläseeinheit, um Bakterien und Keime zu entfernen.

• Trocknen Sie die TIKI-Atemschutzmaske mit einem Tuch und/oder lassen Sie sie an der Luft trocknen.

WARNUNG

• Öffnen Sie nicht die Gebläseeinheit, da dadurch jegliche Gewährleistung erlischt. Nehmen Sie an diesem Produkt niemals Änderungen vor. Dadurch erlischt jegliche Gewährleistung.

9. Aufbewahrung

Zur Wahrung der Unversehrtheit der Akkus (sowohl des internen Akkus in der Gebläseeinheit als auch des Akkus im Akku-Pack) befolgen Sie bitte die nachstehende Richtlinie zur Lagerung des Geräts.

Langfristige Aufbewahrung (>6 Monate).....17°C bis 28°C bei <60% RF

Mittelfristige Aufbewahrung (<3 Monate).....0°C bis 38°C

Kurzfristige Aufbewahrung (<1 Monat).....-20°C bis +40°C

10. Ablesen des QR-Codes

Die Produkte von Facecover verfügen über einen 2D QR-Code, der von den meisten Smartphones, auf denen eine QR-Code-Leseapp installiert ist, einfach abgelesen werden kann. Der QR-Code beinhaltet die Seriennummer-Information zu Ihrem Facecover-Produkt: **PN** steht für „Teilenummer“, **D** für „Datum“, **B** für „Chargennummer“.

Beispiel: **PN105202D1505B01**. Information: TIKI Einsteigerpaket Medium, hergestellt in 2015, im Monat 05 (Mai), mit der Chargennummer 01.

11. Recycling

Die Maske besteht aus PET- und TPE-Materialien und ist nach den örtlichen Vorschriften zu recyceln. Wann dies geschehen soll, kann entweder durch einen regelmäßigen Systemcheck der Maske und/oder einer Aussonderungsregel bestimmt werden. Wenn das Gerät in einer gefährlichen Umgebung benutzt wurde, befinden sich möglicherweise gefährliche Schadstoffe auf der Maske. Unter Umständen ist eine Entsorgung als Gefahrgut notwendig. Bitte gemäß Rechtsvorschriften auf kommunaler, Länder- bzw. Bundesebene entsorgen.

Der P3-Partikelfilter besteht aus ABS-Kunststoff und HEPA-Glasfasermedium. Bitte beachten Sie, dass je nach der Umgebung, in der sie benutzt wurde, die Maske gefährliche Schadstoffe enthalten kann und daher entsprechend örtlichen Vorschriften und Bestimmungen entsorgt werden muss.

Die Gebläseeinheit und der externe Akku enthalten beide elektrische Ausrüstung und einen Lithium-Polymer-Akku. Diese sollten entsprechend den lokalen Bestimmungen recycelt oder entsorgt werden.

12. Daten- und Produktspezifikationen

Die TIKI-Atemschutzmaske ist eine variable Positivdruck-Gebläseereinigungs-Atemschutzmaske, die den Luftstrom nach Bedarf anpasst. Sie ist für den Gebrauch in einer Umgebung mit einem normalen Sauerstoffgehalt zum Atmen und ohne Chemikalien oder Partikeln, die spezielle Filter erfordern, bestimmt.

Die TIKI-Atemschutzmaske besteht aus:

1. Gesichtsmaske (Fig. 1a, Seite 2)

Die Gesichtsmaske ist bei fachgerechter Behandlung und Pflege (siehe Kapitel 8) mehrfach verwendbar. Sobald die Schutzmaske kontaminiert ist, muss sie gemäß den jeweiligen gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden und darf nicht wiederverwendet werden. Die Gesichtsmaske besteht aus PET und TPE.

2. Bänderung (Fig. 1d, Seite 2)

Die Bänderung ist aus elastischem Gurtband und Nylon-Klammern gefertigt. Diese kann wiederverwendet werden, es sei denn, sie war in gefährlicher Umgebung Schadstoffen oder anderen schädlichen Partikeln ausgesetzt.

3. Gebläseeinheit (Fig. 1c, Seite 2)

Das Gebläse umfasst den Lüfter, die Arbeitsleuchten sowie die Bedienungstasten und Warnungen. Es passt den Luftstrom automatisch je nach Bedarf innerhalb der Maske an. Das Gebläse beinhaltet einen Lithium-Polymer-Akku, der das Gebläse für mindestens 60 Minuten in Betrieb hält.

4. P3-Partikelfilter (Fig. 1b, Seite 2)

Beim Kauf der TIKI-Atemschutzmaske ist nur ein Partikelfilter inbegriffen, und sie sollte nicht in Bereichen benutzt werden, die gasförmige Lösungsmittel oder andere gefährliche luftübertragbare, ansteckende Krankheitserreger, die ein P3-Partikelfilter nicht entfernt, beinhalten. Der Partikelfilter besteht aus ABS-Kunststoff und HEPA-Glasfasermedien.

5. Akkuladegerät (Fig. 1e, Seite 2)

Das Akkuladegerät dient zum Laden des Akkus der Gebläseeinheit und des externen Akkus. Diese müssen getrennt geladen werden. Laden Sie die Akkus nie, wenn die Akkutemperatur weniger als 0 °C beträgt.

6. Externem Akku-Pack (separat erhältlich) (Fig. 1g, Seite 2)

Der externe Akku ist ein Ansteckgerät mit einem Lithium-Polymer-Akku. Er wird mit der Gebläseeinheit durch ein Schraubkabel verbunden. Dies verlängert die Akkulaufzeit auf mindestens 6 Stunden, vorausgesetzt, die Dichtungsprüfung und Dichtsitzprüfung wurden erfolgreich durchgeführt. Das Akkukabel ist inbegriffen. Prüfung durchgeführt bei 20x1,5 l/min)

Betriebstemperatur der Einheit -10°C bis +45°C.

Ladetemperatur 0°C bis +30°C.

Nicht betreiben bei mehr als 90% relativer Luftfeuchtigkeit.

Zulassung: EN 12942 TM3P R SL, CE 0158

WARNUNG

Benutzen Sie die TIKI-Atemschutzmaske nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen. Verwenden Sie nur Zubehör, das von Facecover Sweden AB hergestellt wurde.

Akkus:

Die Gebläseeinheit und der externe Akku enthalten beide Lithium-Polymer-Akkus. Es ist daher erforderlich, dass die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Nicht verbrennen oder extremer Hitze aussetzen.
- Nicht demontieren.
- Nicht benutzen, wenn Anzeichen für mechanische Schäden vorliegen.

- Nicht bei schwerem Regen benutzen oder in Flüssigkeit untertauchen.
- Nicht laden bei Temperaturen unter 0°C.

Im unwahrscheinlichen Fall, dass die Akkus beschädigt sind und Elektrolyt austritt, muss Augenkontakt vermieden werden. Falls Elektrolyt mit den Augen in Kontakt kommt, mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Akkuwarnzeit	>15 min (normale Bedingungen)
Minimaler freier Luftstrom	200l/min
Minimaler freier Filterstrom	100l/min
Druckauslöser	≤2 Millibar
Druckalarm	>2 Sekunden negativer Druck
Akkulade-Spezifikation	Eingang 100-240V AC Ausgang 8,4V 2A
Gewicht der Maske	klein 92g, medium 102g, groß 112g
Gebläse	165g
Filter	70g
Bänderung	33g
Externer Akku	200g
Akkukabel	48g
Gesamt (ohne externen Akku)	klein 360g, medium 370g, groß 380g
Tiki Produkte	
Produktname:	Teilenummer:
Tiki Einsteigerpaket, klein	1050-51
Tiki Einsteigerpaket, medium	1050-52
Tiki Einsteigerpaket, groß	1050-53
Tiki-Maske 5er-Paket, klein	1010-51
Tiki-Maske 5er-Paket, medium	1010-52
Tiki-Maske 5er-Paket, groß	1010-53
P3-Partikelfilter, 2 Stück	1005-51
P3-Partikelfilter, 120 Stück	1005-52
P3-Partikelfilter, 60x2 Stück	1005-53
Externer Akku-Pack	1007-51
Kfz-Akkuladegerät 12-24V	1080-51
Bänderung, 5-teilig	1012-51

13. Produkthaftung

INGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt wurde unter höchsten Qualitätsstandards hergestellt und von Facecover Sweden AB getestet. Diese eingeschränkte Gewährleistung von Facecover Sweden AB erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler in Produkten von Facecover Sweden AB, die die folgenden Bedingungen erfüllen und die sich innerhalb der Garanzzeit befinden.

Diese Gewährleistung gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist nicht übertragbar. Nur Verbraucher, die Facecover Sweden AB Produkte von autorisierten Facecover Sweden AB Einzelhändlern oder Vertriebspartnern oder von Facecover Sweden AB erwerben, können durch diese eingeschränkte Gewährleistung berücksichtigt werden.

Facecover Sweden AB haftet für dieses Produkt bei Material- und Herstellungsfehlern wie folgt:

Facecover Sweden AB ersetzt kostenlos nur die Teile oder nach seiner Wahl jedes Produkt oder Teil des Produktes, das sich aufgrund von Herstellungs- und/oder Materialfehlern als beschädigt erweist, sofern Teile und Produkt unter normalen Bedingungen installiert, verwendet, gewartet und instandgehalten werden.

Wenn Facecover Sweden AB nicht in der Lage ist, für Ersatz zu sorgen oder eine Reparatur nicht oder nicht zeitnah durchführbar ist, kann Facecover Sweden AB beschließen, im Austausch für die Rücksendung des Produkts den Kaufpreis zurückzuerstatten.

Die Standard-Gewährleistungsfrist beträgt 1 Jahr oder 2000 Stunden nach dem ursprünglichen Kaufdatum von Facecover Sweden AB oder dem autorisierten Händler. Die Gewährleistungsfrist kann je nach lokalen Vorschriften variieren, je nachdem, wo das Produkt ursprünglich erworben wurde.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Probleme, die verursacht werden durch (aber nicht beschränkt sind auf):

- Bedingungen, Fehlfunktionen oder Beschädigungen, die nicht durch Material- oder Herstellungsfehler verursacht wurden.
- Bedingungen, Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufgrund von normalem Verschleiß, unsachgemäßer Installation, unsachgemäßer Wartung, falscher Benutzung, Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall oder Änderung.

C. Zubehör, verbundenes Material und Produkte oder verwandte Produkte, die nicht von Facecover Sweden AB hergestellt wurden.

Diese eingeschränkte Gewährleistung erlischt, wenn ein Produkt mit einem Etikett, das entfernt, beschädigt oder manipuliert wurde oder mit jedweden Änderungen (einschließlich der Entfernung einer Komponente oder der äußeren Abdeckung) zurückgesendet wird.

Facecover Sweden AB gibt keine Gewährleistung, wenn die Ansprüche nicht in Übereinstimmung mit allen Bedingungen der maßgebenden, Ihrem Produkt beigefügten Garantieerklärung gestellt werden und die ordnungsgemäße Rücksendung nicht wie folgt durchgeführt wird.

Um die Gewährleistung in Anspruch zu nehmen, müssen Sie Folgendes zur Verfügung stellen:

- Den Kaufbeleg oder einen anderen Nachweis für Datum und Ort des Kaufes.
- Eine Beschreibung des Problems.
- Die Lieferung des Produkts oder des beschädigten Teils ausreichend frankiert und sorgfältig verpackt, versichert und mit Nachverfolgung.

Wenn die Garantieleistungen abgeschlossen sind, werden Ihnen alle reparierten oder ausgetauschten Teile ausreichend frankiert zurückgesendet.

Es ist erforderlich, dass Sie die Kundenbetreuung kontaktieren und Informationen zum Problem geben, bevor Sie versuchen, das Produkt zurückzusenden. Details, wie Sie sich mit der Kundenbetreuung in Verbindung setzen, finden Sie unter www.facecover.se.

REPARATUR ODER UMTAUSCH (ODER UNTER BESTIMMTEN

UMSTÄNDEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES) GEMÄSS DIESER GEWÄHRLEISTUNG SIND DAS ALLEINIGE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS. Facecover Sweden AB SCHLIESST JEDE ANDERE PERSON VON DER ERHEBUNG WEITERER VERPFLICHTUNG ODER HAFTBARKEIT IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM PRODUKT AUS.

Facecover Sweden AB ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG GEGENÜBER DEM KÄUFER ODER EINER ANDEREN PERSON FÜR BESONDERE SCHÄDEN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE SICH AUS DER VERLETZUNG DIESER GARANTIE ODER EINER IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNG ERGEBEN (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNG DES HANDELS).

14. Copyright und Haftungsausschluss

Facecover Sweden AB gibt bezüglich des hierin enthaltenen Inhalts weder Zusicherungen noch Garantien. Darüber hinaus können die hier enthaltenen Informationen jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bei der Erstellung dieses Handbuchs wurde äußerst sorgfältig vorgegangen. Facecover Sweden AB übernimmt jedoch keine Haftung für Fehler, Auslassungen oder Schäden, die aus der Nutzung der in dieser Publikation enthaltenen Informationen entstehen. Alle Angaben zu Zeiten/Maßangaben in diesem Handbuch gelten unter optimalen Bedingungen. Ladezeiten und Betriebszeiten hängen von Temperatur, Filtertyp, Menge der Partikel in der Luft, schwerer Atmung usw. ab.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung der Facecover Sweden AB in irgendeiner Form reproduziert werden.

Alle Abbildungen und Texte in diesem Handbuch sind urheberrechtlich geschützt ©2014.

Alle Produkte sind weltweit patentiert. pat. no. D755953.

15. Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften

Europäische Richtlinie betreffend Persönlicher Schutzausrüstung (89/686/EC)

Standard EN 12942:1998+A1:2002+A2:2008: Atemschutzgeräte

– Gebläsefiltergeräte mit Helm oder Haube.

Systemgenehmigung durch:

DEKRA EXAM GmbH Personal Protective Equipment,

Gas Measuring Equipment Adlerstr. 29 * D-45307 Essen

Marke der Zertifizierungsstelle auf dem System:

DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle,

Dinnendahlstraße 9 * D-44809 Bochum

Symbol-Erklärung



Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie das Produkt nicht an einem Ort lagern, an dem die relative Luftfeuchtigkeit (RF) über 60% liegt.



Die Lagertemperatur sollte zwischen -20°C und +40°C betragen. Die empfohlene Temperatur für langfristige Lagerung sollte bei etwa 21°C liegen.



Lesen Sie für alle benötigten Informationen die Bedienungsanleitung, um das Produkt richtig handhaben und/oder tragen zu können.



Dieses Produkt ist CE-geprüft.



Die Atemschutzmaske sollte recycelt werden, wenn sie nicht kontaminiert ist.

Table des matières

1. Informations importantes sur la sécurité
2. Composants
3. Première utilisation et chargement
4. Contrôle d'étanchéité et test d'ajustement
5. Instructions d'utilisation
6. Contrôle du système d'alarme
7. Remplacement du masque et du filtre
8. Nettoyage et entretien
9. Stockage
10. Comment lire le code QR
11. Recyclage
12. Données et caractéristiques du produit
13. Garantie produit
14. Copyright et avis de non-responsabilité
15. Règlements applicables
16. Explication des pictogrammes

Avant toute utilisation du produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi dans son intégralité.

Le masque respiratoire Tiki est un masque intégral s'utilisant dans des environnements où il peut être nécessaire de filtrer l'air. Utilisé dans de bonnes conditions, il contribue à protéger l'utilisateur de certains contaminants atmosphériques. La mauvaise compréhension du mode de fonctionnement ou des limitations du présent produit peut entraîner des problèmes de santé, voire un décès.

Toute personne utilisant ce type d'équipement de sécurité doit avoir suivi une formation santé et sécurité appropriée à l'environnement dans lequel elle l'utilisera.

Le présent manuel peut être modifié à tout moment. La dernière version à jour est disponible au téléchargement sur www.tikirespirator.se. Veuillez à conserver la dernière version du manuel sous la main pour référence.

Ce produit aide à se protéger contre certaines particules atmosphériques. **Toute mauvaise utilisation peut entraîner des problèmes de santé ou un décès.**

Il est vivement recommandé de suivre une formation sur le masque respiratoire Tiki ainsi que de procéder à un test d'ajustement chez un revendeur de masques respiratoires Tiki agréé.

1) Informations importantes sur la sécurité

Veuillez lire ces informations attentivement avant de lire les instructions d'utilisation.

L'unité doit être adaptée au visage de l'utilisateur afin d'assurer la plus grande étanchéité possible sans toutefois occasionner d'inconfort pour l'utilisateur. Ces précautions sont nécessaires pour garantir le bon fonctionnement du système de demande d'air automatique et disposer d'une pression positive dans le masque.

Lorsque vous achetez le masque respiratoire Tiki dans un kit, le seul filtre fourni est un filtre à particules P3. Il est important de noter que ce filtre (comme tous les filtres) présente certaines limites, notamment en termes d'utilisation et d'environnements dans lesquels il peut être utilisé. Le masque respiratoire Tiki ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans des atmosphères présentant moins de 19,5% d'oxygène.

Nous recommandons aux utilisateurs de s'informer suffisamment et de suivre une formation adéquate sur l'utilisation de mesures de protection permettant de contrôler l'exposition aux substances dangereuses. Les utilisateurs d'équipements respiratoires de protection individuelle doivent avoir suivi une formation intégrale couvrant le bon ajustement, le port, l'utilisation, l'entretien et les limites de l'équipement.

Les instructions relatives à l'utilisation de ce masque respiratoire doivent être suivies à tout moment. Toute mauvaise utilisation aura pour conséquence une moindre protection de l'utilisateur, et tout usage impropre entraînera l'annulation de toutes les garanties.

Contrôle d'étanchéité et test d'ajustement : Si l'étanchéité n'est pas correcte au niveau du visage, des particules dangereuses peuvent pénétrer dans le masque, réduisant ou annulant la protection respiratoire et mettant ainsi l'utilisateur en danger. De plus, ce phénomène réduit également l'autonomie de la batterie et la durée de vie du filtre, et peut affecter le confort de l'utilisateur.

Assurez-vous toujours que le joint soit bien placé contre le visage de l'utilisateur et garantisse ainsi une parfaite étanchéité. Les poils de barbe et de moustache, cheveux et lunettes, entre autres, peuvent entraver la bonne qualité de l'étanchéité. Veuillez lire la section « Contrôle d'étanchéité et test d'ajustement » pour savoir comment procéder. L'étanchéité doit être contrôlée avant chaque utilisation.

N'utilisez pas le masque respiratoire Tiki dans une situation d'urgence/dans le cadre d'un sauvetage sauf si vous avez reçu une formation adéquate sur son utilisation, avez lu et compris le mode d'emploi et avez fait preuve de vos compétences.

Veuillez tout particulièrement aux points suivants :

- Étanchéité au niveau du visage
- Contrôle des systèmes d'avertissement avant chaque utilisation
- Prise en compte des différences en termes d'autonomie du filtre et de la batterie dans les diverses conditions
- Situations d'urgence
- Procédure en cas de faible débit d'air ou de déclenchement d'un signal d'avertissement par le masque respiratoire Tiki

AVERTISSEMENT

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT UNE ZONE CONTAMINÉE SI :

- il survient une situation d'urgence qui ne vous permet pas d'intervenir sans vous mettre vous-même en danger ;
- la respiration devient difficile ou vous ressentez une irritation au niveau de la gorge ;
- vous ressentez clairement des vertiges ou autres types de trouble ;
- l'un des composants du masque est endommagé ;
- le niveau de la batterie est faible ;
- vous pouvez sentir l'odeur de contaminants ou leur goût en bouche ;
- le débit d'air dans le masque diminue ou devient nul.

Ne pas vous conformer à la règle énoncée ci-dessus en présence de tous ces points (mais pas uniquement) peut entraîner des problèmes de santé au niveau respiratoire ou même le décès de l'utilisateur, et peut avoir des conséquences graves sur les personnes ou les objets de votre entourage dans une situation d'urgence.

2) Composants

Le masque respiratoire Tiki est un appareil filtrant à ventilation assistée utilisant des filtres pour éliminer les contaminants atmosphériques dangereux. Il comporte plusieurs composants. Les composants de base requis pour le fonctionnement de l'unité sont le masque, le moteur-ventilateur, le filtre et le harnais. Un bloc-batterie externe permet de prolonger la durée de vie de la batterie du masque ; le chargeur est quant à lui nécessaire pour le chargement du ventilateur comme de la batterie externe.

3) Première utilisation et chargement

Étape n° 1 Retirez toutes les pièces de l'emballage. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et qu'elles ne sont pas endommagées. Veuillez vous référer au chapitre 2 « Composants ».

Étape n° 2 Chargez le souffleur à l'aide du chargeur de batterie fourni. Ensuite, chargez le bloc-batterie externe (vendu séparément). Il est important que les deux soient chargés complètement avant d'utiliser l'unité pour empêcher que les batteries ne se vident prématurément.

Chargez le ventilateur et la batterie externe séparément.

Voyant d'état du chargement (figure 2, page 2) ROUGE = chargement en cours VERT = entièrement chargé

Vue détaillée : raccordez la fiche en alignant les trois broches. Ensuite, insérez la fiche et faites pivoter l'extrémité de la prise dans le sens horaire pour la verrouiller (figure 3, page 2).

AVERTISSEMENT

Veillez garder à l'esprit que si la batterie externe reste branchée au moteur-ventilateur quand celui-ci n'est pas utilisé, l'unité se décharge à cause du circuit de charge interne du moteur-ventilateur. Si le moteur-ventilateur n'est pas branché sur la batterie, celle-ci reste chargée. Ne chargez jamais l'unité quand les températures sont inférieures à 0°C.

Étape n° 3 Retirez le harnais de son emballage et fixez-le au masque. Vous trouverez une illustration en page 2 (figure 1).

Étape n° 4 Procédez à un contrôle de l'étanchéité et à un test d'ajustement comme décrit dans le chapitre 4 du présent mode d'emploi.

4) Contrôle d'étanchéité et test d'ajustement

Avant chaque utilisation, il est impératif de procéder à un contrôle de l'étanchéité et à un test d'ajustement sans le ventilateur ni le filtre. Cette procédure vise à vérifier que le masque se mette bien en place sur le visage afin d'assurer une bonne étanchéité.

Si l'étanchéité n'est pas correcte au niveau du visage, des particules dangereuses peuvent pénétrer dans le masque, réduisant ou annulant la protection respiratoire et mettant ainsi l'utilisateur en danger. Ce phénomène réduit également l'autonomie de la batterie et la durée de vie du filtre, et peut affecter le confort de l'utilisateur.

Pour procéder à un contrôle de l'étanchéité et au test d'ajustement :

Pour votre propre sécurité : nous recommandons vivement de procéder à un contrôle de l'étanchéité sous la supervision d'un instructeur agréé pour le masque respiratoire Tiki.

- 1) Fixez les sangles au masque.
- 2) Faites glisser le masque par-dessus votre tête (figure 9, page 3).
- 3) Resserrez les sangles jusqu'à ce que le masque tienne bien en place sans gêner d'inconfort (figure 10, page 3).
- 4) Placez un morceau de papier sur la partie supérieure du masque en veillant à ce qu'il couvre les deux trous (figure 4, page 3).

AVERTISSEMENT

Vous ne pourrez pas inspirer tant que le masque sera sur votre tête avec les trous couverts. Ne paniquez pas. Déplacez ou retirez simplement le morceau de papier ayant servi à contrôler l'étanchéité de façon à ce que les trous ne soient plus couverts, ou retirez le masque de votre visage.

- 5) Essayez d'inspirer doucement.

Si le contrôle d'étanchéité et le test d'ajustement se déroulent normalement, vous ne pouvez pas inspirer et le masque appuie contre votre visage quand vous tentez de le faire. Vous pouvez à présent passer aux instructions d'utilisation du chapitre suivant.

Si le contrôle d'étanchéité et le test d'ajustement n'ont pas le résultat escompté, vous constaterez que de l'air s'infiltré dans le masque. Tentez de découvrir où se trouve la fuite et d'y remédier. Parfois, ajuster les sangles suffit, mais vous pouvez également avoir besoin de changer de taille de masque. Les masques se déclinent en trois tailles : petit, moyen grand. D'autres éléments peuvent venir entraver la bonne étanchéité autour du visage, notamment les poils de barbe et de moustache, cheveux, lunettes ainsi que différents traits de la physionomie.

Si l'air continue de pénétrer et que vous ne pouvez obtenir les résultats escomptés lors du contrôle d'étanchéité et du test d'ajustement, n'utilisez pas le masque. Merci de prendre contact via notre site Internet www.tikirespirator.se.

5) Instructions d'utilisation

Étape n° 1 Introduisez le moteur-ventilateur à l'intérieur de la partie supérieure du masque (figure 5, page 3). Ensuite, fixez le filtre sur la partie supérieure de l'unité (figure 6, page 3) ; assurez-vous que le filtre et le ventilateur s'insèrent bien l'un dans l'autre en formant un angle de 30°, puis faites pivoter le filtre (figure 7, page 3).


Remarque ! L'étiquette du filtre présente des flèches pointant vers l'emplacement de votre visage une fois le masque mis.

AVERTISSEMENT

Fixer le filtre dans le mauvais sens entraîne le dysfonctionnement du capteur de pression et met l'utilisateur en danger.

Étape n° 2 Réinitialisez l'unité.

Nous préconisons de procéder à une réinitialisation de l'unité de ventilation avant chaque utilisation du masque respiratoire Tiki.

Vous vous assurez ainsi que le logiciel est réinitialisé et qu'il est prêt à fonctionner (figure 11, page 3). Réinitialisez le ventilateur en le tenant à l'envers (avec les boutons vers le haut). Allumez-le en appuyant d'abord sur le bouton de la lumière (figure 11c, page 3), puis en appuyant sur le bouton marche/arrêt (figure 11a, page 3). Maintenez les deux boutons enfoncés jusqu'à voir les trois LED rouges clignoter (figure 11c, page 3).  (Le moteur-ventilateur ne devrait pas se mettre en marche)

Relâchez les boutons. La réinitialisation est terminée. Vous pouvez à présent commencer à utiliser le ventilateur.

Étape n° 3 Lorsque vous utilisez le bloc-batterie externe, fixez la batterie externe au masque respiratoire Tiki avant de faire glisser l'unité par-dessus votre tête.







Étape n° 4 Resserrez les sangles jusqu'à ce que le masque tienne bien sans générer d'inconfort, et en veillant à ce que rien ne vienne entraver l'étanchéité autour du visage tels que des poils de barbe ou de moustache, cheveux ou lunettes pouvant occasionner des fuites. Si l'étanchéité ne peut être assurée correctement et qu'il y a une fuite, il peut y avoir pénétration d'air contaminé, exposant l'utilisateur au contaminant. La durée de vie de la batterie et du filtre peut également être réduite et mettre l'utilisateur en danger.

Étape n° 5 Allumez l'unité en maintenant le bouton marche enfoncé pendant 3 secondes (figure 11a, page 3).

L'unité de ventilation devrait accélérer temporairement jusqu'à ce que la pression établie à l'intérieur du masque soit positive. Après quelques secondes, le ventilateur à l'intérieur de l'unité de ventilation ralentira afin d'adapter le débit d'air aux besoins en air. L'appareil continuera à ajuster le débit d'air automatiquement en fonction de l'utilisation : par exemple si vous respirez plus rapidement, le ventilateur accélérera pour augmenter le débit de façon à conserver une pression positive dans le masque à tout moment. L'on minimise ainsi l'usure du filtre et de la batterie et assure le confort de l'utilisateur.

Le voyant marqué « Lumière marche/arrêt » sert à allumer et éteindre l'éclairage LED de travail (figure 11b, page 3). Utiliser l'éclairage réduit très légèrement l'autonomie de la batterie et du ventilateur.

Voyants lumineux rouges (figure 11d, page 3)

-   Le voyant de gauche indique si l'unité de ventilation est allumée ou éteinte. Tant que l'unité est en marche, il est allumé.
-   Si seul le voyant de droite clignote et que le ventilateur émet une alarme sonore toutes les 5 secondes, le niveau de la batterie est faible et il ne reste qu'environ 15 minutes d'autonomie. Sortez immédiatement de la zone contaminée et rechargez l'unité de ventilation et le bloc-batterie externe à 100%.
-   Si les deux voyants de droite commencent à clignoter et le ventilateur émet une alarme sonore toutes les secondes : soit le filtre du masque est bloqué, soit il existe une fuite importante engendrant une pression négative dans le masque. Cela signifie que l'utilisateur est certainement exposé à l'atmosphère externe. Sortez immédiatement de la zone contaminée et rechargez l'unité de ventilation et le bloc-batterie externe à 100%.

Étape n° 6 Fixez fermement le bloc-batterie sur des vêtements ou un casque, par exemple, sur une poche avant de chemise ou sur une ceinture en utilisant le clip du bloc-batterie. Nous vous recommandons également de fixer le câble de façon à éviter tout risque qu'il ne s'accroche quelque part.

6) Contrôle du système d'alarme

Il est impératif de procéder à un contrôle du système d'alarme avant toute utilisation.

En cas de détection d'une fuite importante générant une perte de pression positive dans le masque, une alarme sonore retentit toutes les deux secondes une fois la fuite détectée afin d'avertir l'utilisateur. Par conséquent, pour tester le bon fonctionnement du système d'alarme, l'utilisateur a uniquement besoin de simuler lui-même une fuite. Ceci se fait tout simplement en tirant sur le masque de deux centimètres (figure 12, page 3) de façon à l'éloigner du visage, jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Une fois l'alarme déclenchée, l'utilisateur peut replacer le masque sur son visage ; l'alarme devrait alors s'arrêter et le fonctionnement normal reprend.



AVERTISSEMENT

Il est impératif de procéder au contrôle du système d'alarme avant toute utilisation, et de le faire dans un environnement non dangereux.

7) Remplacement du masque et du filtre

Étape n° 1 Retirez le filtre en le tordant de 30° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Étape n° 2 Retirez le ventilateur en passant doucement votre index entre le ventilateur et le dessus du masque. Attrapez le ventilateur entre votre pouce et votre index et tirez doucement dessus. Le ventilateur devrait sortir. Si ce n'est pas le cas, introduisez votre index plus loin afin de mieux séparer le ventilateur et le masque et tirez à nouveau dessus.

Étape n° 3 Jetez le masque et/ou le filtre. Merci de respecter l'environnement en les jetant parmi les plastiques recyclables*.

Étape n° 4 Retirez le nouveau masque/filtre de l'emballage.

Étape n° 5 Attachez les sangles si cela n'a pas encore été fait.

Étape n° 6 Insérez l'unité de ventilation comme montré sur les illustrations de la partie « Première utilisation » du présent manuel (figure 5, page 3).

Étape n° 7 Fixez le filtre à l'unité de ventilation (figure 6, page 3) en le soumettant à une torsion de 30° dans le sens des aiguilles d'une montre. (figure 7, page 3).

AVERTISSEMENT

Si l'extérieur du masque respiratoire Tiki a été exposé à des agents pathogènes, il peut s'avérer nécessaire de le désinfecter ou de le stériliser. Prenez soin de ne pas contaminer l'unité de ventilation.

*Si l'appareil a été utilisé dans un environnement dangereux, il se peut que des particules dangereuses se trouvent sur le masque et dans le filtre. Vous aurez peut-être besoin de les éliminer comme des déchets dangereux. Veuillez alors les éliminer selon la réglementation locale nationale et fédérale en vigueur.

8) Nettoyage et entretien

Le masque respiratoire Tiki a été conçu pour pouvoir être utilisé dans la durée. Si le masque est contaminé, il peut être nettoyé et désinfecté pour être réutilisé. S'il est endommagé, il doit être recyclé. S'il est contaminé et ne peut plus être remis dans un état propre à son utilisation, il doit être éliminé.

- Nettoyez le masque respiratoire Tiki à l'aide d'un chiffon imbibé d'un mélange d'eau et d'un détergent doux. N'utilisez pas de solvant. Durant le nettoyage, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'unité de ventilation. L'unité de ventilation ne doit jamais être plongée dans un fluide.
- Utilisez des sprays désinfectants tels que l'Incidur®(Ecolab® Healthcare) sur l'extérieur de l'unité de ventilation pour éliminer les bactéries et germes.
- Essuyez le masque respiratoire Tiki à l'aide d'un chiffon et/ou laissez-le sécher à l'air libre.

AVERTISSEMENT

• N'ouvrez jamais l'unité de ventilation, n'apportez aucune modification ou transformation au produit, ces opérations entraînant l'annulation de toute garantie.

9) Stockage

Pour que les batteries conservent leur intégrité (aussi bien la batterie interne de l'unité de ventilation que le bloc-batterie externe), veuillez suivre les recommandations ci-dessous pour stocker votre appareil.

Stockage à long terme (> 6 mois) ... de 17°C à 28°C, HR < 60%

Stockage à moyen terme (< 3 mois) ... de 0°C à 38°C

Stockage à court terme (< 1 mois) ... de -20°C à 40°C, HR < 30%

10) Comment lire le code QR

Les produits Facecover présentent un code QR qui peut facilement être lu par la plupart des smartphones disposant d'une application de lecture de codes QR. Le code QR renferme le numéro de série de votre produit Facecover : PN indique la référence pièce, D la date, B le numéro du lot. Exemple : PN105202D1505B01 : Kit de démarrage Tiki moyen fabriqué en 2015, en mai (mois : 05), n° de lot : 01.

11) Recyclage

Le masque est fabriqué en PET et en TPE, et se recycle conformément à la réglementation locale. Vous pouvez déterminer le moment où cela doit être fait en réalisant un contrôle régulier du système du masque et/ou en instaurant un calendrier. Si l'appareil a été utilisé dans un environnement dangereux, des particules dangereuses peuvent se trouver sur le masque. Vous aurez peut-être besoin de les éliminer comme des déchets dangereux. Veuillez alors les éliminer selon la réglementation locale nationale et fédérale en vigueur.

12) Données et caractéristiques du produit

Le masque respiratoire Tiki est un masque respiratoire filtrant à pression positive variable qui ajuste le débit d'air à la demande. Il est conçu pour être utilisé dans un environnement présentant un taux d'oxygène normal pour la respiration et ne contenant pas de produits chimiques ou particules nécessitant de filtres spéciaux.

L'unité respiratoire Tiki se compose des éléments suivants :

Un masque facial (figure 1a, page 2)

Petit, moyen, grand. Le masque doit être éliminé s'il est contaminé. Il est fabriqué en PET et TPE.

Un harnais (figure 1d, page 2)

Le harnais est composé d'une sangle élastique et de clips en nylon. Celui-ci peut être réutilisé à moins d'avoir été exposé à des environnements dangereux, à des agents pathogènes contagieux ou à d'autres particules dangereuses.

Une unité de ventilation (figure 1c, page 2)

Le moteur-ventilateur comprend un ventilateur, un éclairage de travail, des boutons de fonctionnement et des systèmes d'alerte. Il adapte automatiquement le débit d'air en fonction de la demande dans le masque. Il renferme une batterie lithium-polymère qui peut alimenter le moteur-ventilateur pendant 60 minutes au minimum.

Le filtre à particules P3 se compose d'une partie en ABS et d'une partie filtrante HEPA en fibre de verre. Veuillez garder à l'esprit qu'en fonction de l'environnement dans lequel il a été utilisé, il peut contenir des particules dangereuses et devra donc être éliminé conformément à la réglementation et à la législation locales.

L'unité de ventilation et la batterie externe contiennent toutes deux des composants électriques ainsi qu'une batterie lithium-polymère. Elles doivent être recyclées ou éliminées conformément à la réglementation locale.

Un filtre à particules P3 (figure 1b, page 2)

Au moment de l'achat, le masque respiratoire Tiki ne contient qu'un filtre à particule et ne doit pas être utilisé dans des zones contenant des solvants gazeux et autres contaminants atmosphériques dangereux qu'un filtre à particules P3 ne peut éliminer. Le filtre à particules se compose d'une partie en ABS et d'une partie filtrante HEPA en fibre de verre.

Un chargeur de batterie (figure 1e, page 2)

Le chargeur de batterie sert à charger l'unité de ventilation et le bloc-batterie externe. Ils doivent être chargés séparément. Ne chargez jamais les batteries quand les températures sont inférieures à 0°C.

Un bloc-batterie externe (vendu séparément) (figure 1g, page 2). La batterie externe est une unité à clipser contenant une batterie lithium-polymère. Elle se raccorde à l'unité de ventilation à l'aide d'un câble à raccord vissé. Elle permet d'augmenter la durée de vie de la batterie d'au moins 6 heures, à condition que le contrôle d'étanchéité et que le test d'ajustement aient obtenu les résultats escomptés. Test réalisé avec un débit de 20 x 1,5 l/min, sinusoïdal. Le câble de la batterie est fourni.

Température de fonctionnement de l'unité : de -10°C à 45°C.

Température de chargement : de 5°C à 30°C.

Ne pas utiliser au-delà d'une humidité relative de 90%.

Homologation : EN 12942 TM3P R SL, CE 0158

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le masque respiratoire Tiki dans des environnements explosifs. Utilisez uniquement des accessoires fabriqués par Facecover Sweden AB.

Batteries :

L'unité de ventilation et le bloc-batterie externe contiennent tous deux des batteries lithium-polymère. Il est donc nécessaire de suivre les précautions suivantes :

- Ne pas jeter au feu ou soumettre à des chaleurs extrêmes.
- Ne pas démonter.
- Ne pas utiliser en présence de signes de dommages mécaniques.

- Ne pas utiliser sous une forte pluie ni plonger dans un liquide
- Ne pas recharger par des températures inférieures à 0°C.

Dans le cas improbable que les batteries soient endommagées et qu'il y ait des fuites de l'électrolyte, maintenir loin des yeux. Si vos yeux entraînent en contact avec l'électrolyte, bien rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Délai d'avertissement de la batterie	> 15 min (en conditions normales)
Débit d'air minimum en libre circulation	200l/min
Débit en libre circulation dans le filtre	100l/min
Déclenchement de la pression	≤ 2 millibars
Alerte pression	> 2 secondes de pression négative
Caractéristiques du chargeur de batterie	Entrée 100-240V CA Sortie 2A
Poids du masque	Petit : 92g, moyen : 102g, grand : 112g
Moteur-ventilateur	165g
Filtre	70g
Harnais	33g
Batterie externe	200g
Câble de batterie	48g
Poids total (hors bloc-batterie externe)	Petit : 360g, moyen : 370g, grand : 380g
Produits Tiki	
Nom du produit :	Référence de la pièce :
Kit de démarrage Tiki, petit	1050-51
Kit de démarrage Tiki, moyen	1050-52
Kit de démarrage Tiki, grand	1050-53
Kit 5 pièces masque Tiki, petit	1010-51
Kit 5 pièces masque Tiki, moyen	1010-52
Kit 5 pièces masque Tiki, grand	1010-53
Filtre à particules P3, pack de 2	1005-51
Filtre à particules P3, pack de 120	1005-52
Filtre à particules P3, 2 packs de 60	1005-53
Bloc-batterie externe	1007-51
Chargeur universel voiture 12-24V	1080-51
Harnais, 5 pièces	1012-51

13) Garantie produit

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit a été fabriqué et testé par Facecover Sweden AB selon les normes de qualité les plus rigoureuses. La présente garantie limitée offerte par Facecover Sweden AB couvre les défauts matériels ou de fabrication des produits Facecover Sweden AB utilisés dans les conditions décrites ci-après durant la période de garantie.

Cette garantie couvre uniquement l'acheteur d'origine et ne peut être transférée. Seuls les consommateurs achetant les produits Facecover Sweden AB chez des détaillants ou revendeurs Facecover Sweden AB agréés ou via Facecover Sweden AB peuvent être couverts par cette garantie limitée.

Facecover Sweden AB garantit ce produit contre les défauts de matériaux ou de fabrication de la manière suivante :

Facecover Sweden AB remplace à ses frais uniquement les pièces, ou, à sa seule discrétion, remplace tout produit ou pièce du produit s'avérant défectueux ou défectueuse en raison d'un défaut de fabrication et/ou de matériau, si les conditions d'installation, d'utilisation, d'entretien et de maintenance normales ont été respectées.

Si Facecover Sweden AB n'est pas en mesure de fournir des pièces de remplacement et que la réparation ne s'avère pas réalisable ou ne peut être réalisée dans des délais raisonnables, Facecover Sweden AB peut décider de rembourser le prix d'achat en échange du retour du produit.

La période standard de garantie est d'une année ou de 2 000 heures à compter de la date d'achat auprès de Facecover Sweden AB ou du revendeur agréé. Cette garantie exclut cependant les consommables tels que les filtres et masques. La période de garantie peut varier en fonction de la législation locale applicable au lieu d'achat d'origine.

La garantie ne couvre pas les problèmes occasionnés par (sans toutefois s'y limiter) :

- A) Les conditions, dysfonctionnements ou dommages ne résultant pas de défauts matériels ou de fabrication.
- B) Les conditions, dysfonctionnements ou dommages résultant de l'usure normale, d'une installation incorrecte, d'une maintenance non adaptée, d'une utilisation incorrecte ou abusive, d'une négligence, d'un accident ou d'une modification apportée au produit.
- C) Les accessoires, les équipements et produits connectés, ou tout produit associé non fabriqué par Facecover Sweden AB.

Cette garantie est annulée si le produit est retourné avec des étiquettes manquantes, endommagées ou modifiées, ou s'il a été modifié de quelque sorte que ce soit (retrait de composants ou de l'habillage externe compris).

Facecover Sweden AB n'assure la couverture de la garantie que si la réclamation faite se conforme à tous les termes de la déclaration de garantie fournis avec votre produit et que la procédure de retour adéquate a été suivie.

Pour faire valoir la garantie, vous devrez fournir :

- 1) Le ticket de caisse ou tout autre justificatif faisant figurer la date et le lieu de l'achat.
- 2) Une description du problème.
- 3) Le produit ou la pièce défectueuse, envoyé(e) par voie postale en port payé, emballé(e) avec soin, assuré(e) et avec suivi du colis.

Si vous pouvez bénéficier de la garantie, le produit ou la pièce réparé(e) ou de rechange vous sera retourné(e) par voie postale, en port payé.

Il est impératif de contacter le service client et de fournir des informations concernant le problème avant de tenter de retourner le produit. Pour savoir comment contacter le service client, merci de consulter le site www.tikirespirator.se.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT (OU DANS CERTAINES CIRCONSTANCES, LE REMBOURSEMENT DU PRIX D'ACHAT) OFFERT PAR LA PRÉSENTE GARANTIE CONSTITUE L'UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR. FACECOVER SWEDEN AB N'ACCÉPTE NI N'AUTORISE LES TIERS À IMPOSER D'AUTRES OBLIGATIONS OU ENGAGEMENTS EN

RELATION AVEC LE PRÉSENT PRODUIT.

Facecover Sweden AB NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE ENVERS L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE TIERS DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, PARTICULIER OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE (INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ).

14) Copyright et avis de non-responsabilité

Facecover Sweden AB n'émet aucune déclaration ni garantie quant au contenu du présent document. De plus, les informations qui y sont portées peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Toutes les précautions ont été prises lors de la rédaction du présent manuel. Cependant, Facecover Sweden AB ne peut être tenue pour responsable des erreurs ou omissions, ou de tout dégât résultant de l'utilisation des informations contenues dans la présente publication. Toutes les mesures/indications de temps ont été mesurées dans des conditions optimales. Les durées de chargement et de fonctionnement peuvent varier en fonction de la température, du type de filtre, de la quantité de particules en suspension, de la difficulté à respirer, etc.

Tous droits réservés. Aucune partie du présent manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation expresse de Facecover Sweden AB.

Toutes les illustrations et tous les textes du présent manuel sont soumis au copyright ©2014.

Tous les produits sont couverts par des brevets mondiaux. N° de brevet : D755953

15) Règlements applicables

Directive européenne sur les équipements de protection individuelle (89/686/CE)

Norme EN 12942:1998+A1:2002+A2:2008: Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec masques complets, demi-masques ou quarts de masques

Approbation du système :

DEKRA EXAM GmbH Équipement de protection individuelle, Équipement de mesure des gaz, Adlerstr. 29 * 45307 Essen

Marque de l'organisme de certification sur le système :

DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle, Dinnendahlstraße 9 * 44809 Bochum

16) Explication des pictogrammes



Pour votre sécurité, ne pas stocker ce produit dans des lieux où l'humidité (RH) dépasse 60%.



La température de stockage ne doit pas être inférieure à -20°C ou supérieure à 40°C. Température recommandée pour le stockage à long terme : environ 21°C.



Veillez lire le mode d'emploi pour trouver toutes les informations nécessaires à la manipulation/au port correct(e) du produit.



Ce produit est homologué CE.



Ce produit est un produit jetable, et devrait être recyclé s'il n'est pas contaminé.

Indice

1. Importanti informazioni sulla sicurezza
2. Componenti
3. Uso iniziale e carica
4. Controllo e prova di tenuta (fit test)
5. Istruzioni per l'uso
6. Controllo del sistema di allarme
7. Sostituzione della maschera e del filtro
8. Pulizia e manutenzione
9. Magazzinaggio
10. Come leggere il codice QR
11. Riciclo
12. Dati e specifiche del prodotto
13. Garanzia prodotto
14. Avviso legale e responsabilità
15. Statuti e Regolamenti
16. Glossario icone

Prima dell'utilizzo di questo prodotto, è necessario leggere e comprendere integralmente questo manuale di istruzioni.

Il Tiki è un respiratore a pieno facciale per l'utilizzo in ambienti che richiedono aria filtrata. Se usato correttamente, aiuta a proteggere l'utilizzatore da determinati contaminanti presenti nell'aria. La mancata comprensione del funzionamento e delle limitazioni di questo prodotto può causare lesioni o morte.

Tutte le persone che utilizzano questo tipo di apparecchiatura di sicurezza devono aver usufruito di una formazione sulla salute e la sicurezza per l'ambiente in cui viene utilizzato.

Questo manuale può essere modificato in qualsiasi momento. L'ultima versione è disponibile per il download sul sito www.tikirespirator.se. Assicurarsi di tenere la versione più recente del manuale sempre a portata di mano. Questo prodotto aiuta a proteggere contro determinate particelle presenti nell'aria. **L'uso improprio può causare malattia o morte.**

Si raccomanda sempre di completare un test di addestramento e di montaggio del respiratore Tiki con un rivenditore Tiki Respirator autorizzato.

1. Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

L'unità deve essere indossata sul viso, creando la migliore tenuta possibile, senza tuttavia causare disagio all'utilizzatore. Questo per assicurare che il sistema di richiesta automatica dell'aria funzioni correttamente ed eroghi una pressione positiva nella maschera.

Il respiratore Tiki, quando acquistato come pacchetto, include solo un filtro antiparticolato P3. Tenere presente che questo filtro (come tutti i filtri) ha limitazioni in termini di utilizzo e degli ambienti in cui può essere usato. Il respiratore Tiki non eroga ossigeno e non deve essere utilizzato in atmosfere con un contenuto di ossigeno inferiore al 19,5%.

Si raccomanda che l'utilizzatore abbia a disposizione tutte le informazioni necessarie e che sia stato addestrato nell'uso delle misure di protezione per controllare l'esposizione a sostanze pericolose. Gli utilizzatori di apparecchiature di protezione respiratoria devono essere addestrati nel montaggio, nell'uso, nella cura e nelle limitazioni dell'apparecchiatura. Le istruzioni per l'uso di questa maschera devono essere sempre seguite. Un uso improprio comporterà una ridotta protezione per l'utilizzatore e invaliderà eventuali garanzie.

Controllo e prova di tenuta (fit test): Una tenuta impropria può consentire a particelle pericolose di penetrare nella maschera, riducendo o eliminando totalmente la protezione respiratoria e mettendo in pericolo l'utilizzatore.

Ridurrà inoltre l'autonomia della batteria e la durata del filtro e potrebbe impattare negativamente sul comfort dell'utilizzatore. Assicurarsi sempre che la maschera abbia una buona tenuta sul volto dell'utilizzatore. Barba, baffi e occhiali possono compromettere la qualità della tenuta. Vedere la sezione "Controllo e prova di tenuta (fit test)" per istruzioni in merito. La tenuta deve essere testata prima di ogni utilizzo.

Non utilizzare il respiratore Tiki in situazioni di emergenza/ salvataggio senza un'adeguata formazione o competenza nel suo utilizzo e se questo manuale di istruzioni non è stato letto e compreso.

Una particolare attenzione deve essere rivolta a:

- La corretta tenuta sul viso
- Controllo dei sistemi di allarme prima di ogni utilizzo
- La diversa durata del filtro e della batteria in condizioni diverse
- Situazioni di emergenza
- Procedura con basso flusso di aria o segnali di avvertimento emessi dal respiratore Tiki

ATTENZIONE

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA CONTAMINATA SE:

- Si verifica un'emergenza e non è possibile intervenire senza mettere a rischio la propria incolumità.
- La respirazione diventa difficile, con irritazione alla gola.
- Insorgono vertigini o altri disturbi.
- Qualsiasi componente del respiratore è danneggiato.
- La batteria è quasi scarica.
- È possibile sentire l'odore o il sapore dei contaminanti.
- Il flusso d'aria alla maschera diminuisce o si arresta.

La mancata osservanza di tutti questi punti (ma non in via limitativa) può causare lesioni respiratorie o morte per l'utilizzatore e possono avere gravi conseguenze per le persone o gli oggetti che lo circondano in caso di emergenza.

2. Componenti

Il Tiki è un respiratore alimentato da un elettroventilatore (PAPR) che utilizza filtri per eliminare i contaminanti nocivi nell'aria. Consiste di diversi componenti. I componenti di base necessari per il funzionamento dell'unità sono la maschera, l'unità soffiante, il filtro e il sistema di ritenuta (imbracatura). La batteria esterna estende la durata della batteria della maschera e il caricabatterie è necessario per caricare sia l'unità soffiante sia la batteria esterna.

3. Uso iniziale e carica

Passo 1. Rimuovere tutte le parti dall'imballaggio. Assicurarsi che tutte le parti siano incluse e che non siano danneggiate. Vedere il Capitolo 2, "Componenti".

Passo 2. Caricare l'unità soffiante con il caricabatterie incluso. Caricare quindi la batteria esterna (venduta separatamente). È importante che entrambe siano caricate completamente prima che l'unità venga utilizzata per evitare che le batterie si esauriscano prematuramente.

Caricare l'unità soffiante e la batteria esterna separatamente.

Spia dello stato di carica (Fig. 2, pagina 2) Spia ROSSA = in corso di carica Spia VERDE = completamente carica

Vista dettagliata: collegare lo spinotto allineando i tre poli. Inserire lo spinotto e quindi ruotare l'estremità dello spinotto in senso orario per fissarlo in posizione. (Fig. 3, pagina 2)

ATTENZIONE

Notare che, se la batteria esterna viene lasciata collegata all'unità soffiante quando non è in uso, l'unità si scaricherà a causa del circuito di carica interno nell'unità soffiante. Se la batteria e l'unità soffiante sono scollegate, l'unità rimarrà caricata. Non caricare mai l'unità a temperature inferiori a 0°C.

Passo 3. Rimuovere l'imbracatura dal suo imballaggio e collegarla alla maschera. Vedere la Fig. 1 a pagina 2 per un'illustrazione.

Passo 4. Eseguire un "Controllo e prova di tenuta (fit test)" come indicato nel Capitolo 4 di questo manuale.

4. Controllo e prova di tenuta (fit test)

Prima di ogni uso, è necessario eseguire un controllo e una prova di tenuta (fit test) senza che l'unità soffiante e il filtro siano stati montati sulla maschera. Questo è per verificare che la maschera sia correttamente a tenuta stagna sul volto dell'utilizzatore. Una tenuta impropria può consentire a particelle pericolose di penetrare nella maschera, riducendo o eliminando totalmente la protezione respiratoria e mettendo in pericolo l'utilizzatore. Ridurrà inoltre l'autonomia della batteria e la durata del filtro e potrebbe impattare negativamente sul comfort dell'utilizzatore.

Per eseguire il controllo e la prova di tenuta (fit test):

Per la propria sicurezza, si consiglia di eseguire un controllo della tenuta sotto la supervisione di un istruttore Tiki Respirator autorizzato.

1. Fissare le cinghiette alla maschera.
2. Indossare la maschera (Fig. 9, pagina 3).
3. Stringere le cinghie fino a ottenere un livello di comfort ottimale (Fig. 10, pagina 3).
4. Posizionare un foglio di carta sulla parte superiore della maschera facendo attenzione a coprire entrambi i fori (Fig. 4, pagina 3).

ATTENZIONE

Non sarà possibile inspirare con la maschera sul volto e i fori superiori bloccati. Non farsi prendere dal panico. Basta semplicemente spostare o rimuovere il foglio di carta per il controllo della tenuta in modo che i fori non siano più coperti, oppure rimuovere la maschera dal viso.

5. Provare a inspirare.

Se il controllo e la prova di tenuta hanno avuto un esito positivo, non sarà possibile inspirare e la maschera premerà sul viso quando si cercherà di farlo. È ora possibile passare alle Istruzioni operative nel prossimo capitolo.

Se il controllo e la prova di tenuta non hanno avuto esito positivo, si noterà che l'aria penetra nella maschera. Provare a determinare l'origine della perdita e cercare di porvi rimedio. È possibile che sia solo necessario regolare le cinghiette della maschera o utilizzare una maschera di taglia diversa. Le maschere sono disponibili in tre taglie: piccola, media e grande. Altre ragioni alla base di una tenuta non idonea della maschera possono includere (ma non in via limitativa) presenza di barba e baffi, capelli, occhiali e diverse caratteristiche fisiche.

Se la maschera continua a perdere e non è possibile eseguire un controllo e una prova di tenuta, non utilizzare la maschera. Contattarci tramite il nostro sito www.tikirespirator.se.

5. Istruzioni per l'uso


Passo 1. Inserire l'unità soffiante sulla parte superiore della maschera (Fig. 5, pagina 3). Montare il filtro sulla parte superiore dell'unità (Fig. 6, pagina 3), assicurandosi che il filtro e l'accoppiamento dell'unità soffiante si innestino a 30° e quindi ruotare. (Fig. 7, pagina 3).

Nota: l'etichetta del filtro è dotata di frecce che indicano la posizione del viso dopo aver indossato la maschera.

ATTENZIONE

Se si monta il filtro in modo errato, il sensore di pressione non funzionerà correttamente e metterà in pericolo l'utilizzatore.

Passo 2. Funzione di ripristino

Ogni volta che si usa il respiratore Tiki, è necessario ripristinare l'unità soffiante. Questo assicura il ripristino del software e un funzionamento corretto. (Fig. 11, pagina 3). Ripristinare l'unità soffiante tenendola capovolta (con i pulsanti rivolti verso l'alto). Premere il pulsante con la lampadina (Fig. 11c, pagina 3) e quindi il pulsante di accensione/spengimento (Fig. 11a, pagina 3). Tenere premuti entrambi i pulsanti fino a quando i tre LED rossi non iniziano a lampeggiare (Fig. 11c, pagina 3).  (L'unità soffiante non deve avviarsi). Rilasciare i pulsanti. Il ripristino è ora completo. Ora è possibile utilizzare l'unità soffiante.

Passo 3. Quando si utilizza la batteria esterna, collegare la batteria esterna al respiratore Tiki prima di indossare l'unità.

Passo 4. Stringere le cinghie fino a ottenere un livello ottimale di comfort, assicurandosi che la tenuta non sia compromessa da capelli, barba o occhiali, in quanto questo potrebbe causare perdite. Se la maschera non è a tenuta e si verificano perdite, l'aria contaminata può penetrare nella maschera, esponendo l'utilizzatore ai contaminanti. Questo può anche ridurre notevolmente la durata della batteria e del filtro, mettendo in pericolo l'utilizzatore.




Passo 5. Accendere l'unità tenendo premuto il pulsante di alimentazione per 3 secondi. (Fig. 11a, pagina 3)




La velocità dell'unità soffiante aumenterà temporaneamente fino a quando l'unità non riuscirà a determinare che la pressione all'interno della maschera è positiva. Dopo qualche secondo, il ventilatore all'interno dell'unità soffiante rallenterà, ottimizzando il flusso d'aria in base alla domanda. Il flusso d'aria continuerà a essere regolato automaticamente, sempre in base alla domanda; per esempio, se si inizia a respirare più velocemente, l'unità soffiante accelererà il flusso dell'aria in modo da mantenere sempre una pressione atmosferica positiva nella maschera. Questo minimizza l'usura del filtro e della batteria e aumenta il comfort per l'utilizzatore.

Il pulsante di accensione/spengimento della luce spegne e accende le luci LED integrate (Fig. 11b, pagina 3). L'utilizzo della luce ridurrà leggermente l'autonomia della batteria dell'unità soffiante.

Spie rosse (Fig. 11d, pagina 3)

  La spia destra indica se l'unità soffiante è accesa o spenta. Se l'unità è accesa, anche la spia sarà accesa.

   Se solo la spia destra lampeggia e l'unità soffiante emette un allarme acustico ogni 5 secondi, l'autonomia della batteria è bassa e l'unità sarà alimentata per altri 15 minuti. Lasciare immediatamente l'area contaminata e caricare l'unità soffiante e la batteria esterna al 100%.

   Se le due spie sulla destra iniziano a lampeggiare e l'unità soffiante emette un allarme acustico ogni secondo, questo indica che il filtro della maschera è bloccato o una forte perdita è presente, con pressione negativa nella maschera. Pertanto, l'utilizzatore potrebbe essere esposto all'atmosfera esterna. Lasciare immediatamente l'area contaminata e caricare l'unità soffiante e la batteria esterna al 100%.

Passo 6. Fissare saldamente la batteria all'abbigliamento o al casco. Per esempio, a una tasca sul petto della camicia o alla cinghia utilizzando la clip della batteria. Raccomandiamo inoltre di fissare il cavo in modo che non possa impigliarsi negli oggetti circostanti.

6. Controllo del sistema di allarme

Prima di ogni uso, è necessario eseguire un controllo del sistema di allarme.

Se viene rilevata una forte perdita che a sua volta causa una perdita di pressione positiva nella maschera, un allarme acustico sarà emesso 2 secondi dopo il rilevamento della perdita, per avvisare l'utilizzatore della perdita. Pertanto, per verificare che il sistema di allarme funzioni correttamente, l'utilizzatore deve causare una perdita manuale. Per far questo, tirare la maschera lontano dal viso di un paio di centimetri (Fig. 12, pagina 3) finché l'allarme non viene attivato. Dopo l'attivazione dell'allarme, è possibile riposizionare la maschera sul viso; l'allarme si interromperà e si potrà procedere con il normale uso.

ATTENZIONE

Il controllo del sistema di allarme deve essere effettuato prima di ogni uso e deve essere eseguito solo in un ambiente non pericoloso.

7. Sostituzione della maschera e del filtro

Passo 1. Rimuovere il filtro ruotandolo di 30° in senso antiorario.

Passo 2. Rimuovere l'unità soffiante inserendo delicatamente l'indice tra l'unità e la parte superiore della maschera. Tirare delicatamente l'unità soffiante con il pollice e l'indice. L'unità soffiante dovrebbe scivolare via. In caso contrario, inserire l'indice più in profondità, separando l'unità soffiante dalla maschera e tirando nuovamente.

Passo 3. Smaltire la maschera e/o il filtro. Per proteggere l'ambiente, smaltire queste parti come riciclabili in plastica*.

Passo 4. Rimuovere la nuova maschera/filtro dall'imballaggio.

Passo 5. Fissare le cinghie se non sono già state montate.

Passo 6. Inserire l'unità soffiante secondo le illustrazioni riportate in "Uso iniziale" in questo manuale (Fig. 5, pagina 3).

Passo 7. Montare il filtro sull'unità soffiante (Fig. 6, pagina 3) ruotandolo in senso orario di 30° (Fig. 7, pagina 3).



ATTENZIONE

Se l'esterno del respiratore Tiki è stato esposto a patogeni, potrebbe essere necessario disinfettarlo o sterilizzarlo. Fare attenzione a non contaminare l'unità soffiante.

*Se l'apparecchio è stato utilizzato in un ambiente pericoloso, particelle pericolose potrebbero essere presenti sulla maschera e nel filtro. Potrebbe essere necessario smaltirlo come prodotto pericoloso. Smaltire in base alle leggi locali, statali o federali.

8. Pulizia e manutenzione

Il respiratore Tiki è stato progettato per una lunga durata in servizio. Se la maschera viene contaminata, può essere pulita e disinfettata e utilizzata nuovamente. Se è danneggiata, dovrà essere riciclata. Se è eccessivamente contaminata, dovrà essere smaltita.

- Pulire il Respiratore Tiki utilizzando un panno con una miscela di acqua e detergente delicato. Non utilizzare solventi. Durante la pulizia, assicurarsi che non penetri acqua soffiante. L'unità soffiante non deve essere mai immersa in fluidi.
- Utilizzare uno spray disinfettante come Incidur® (Ecolab® Healthcare) sulla parte esterna dell'unità soffiante per rimuovere batteri e germi.
- Asciugare il respiratore Tiki con un panno e/o lasciarlo asciugare all'aria aperta.



ATTENZIONE

- Non aprire l'unità soffiante e non modificare o alterare mai questo prodotto, in quanto questo invaliderà qualsiasi garanzia.

9. Magazzinaggio

Per preservare l'integrità delle batterie (sia la batteria interna dell'unità soffiante sia la batteria esterna), attenersi alle istruzioni riportate di seguito quando si magazzina il dispositivo.

Magazzinaggio a lungo termine (>6 mesi) Da 17°C a 28°C a <60% RH

Magazzinaggio a medio termine (>3 mesi) Da 0°C a 38°C

Magazzinaggio a breve termine (>1 mese) Da -20°C a 40°C a <30% RH

10. Come leggere il codice QR

I prodotti Facecover presentano un codice QR che può essere facilmente letto dalla maggior parte degli smartphone dotati di un'applicazione di lettura dei codici QR. Il codice QR contiene le informazioni sul numero di serie del prodotto Facecover: PN sta per "Part Number" (numero parte), D per "Date" (data), B per "Batch number" (numero lotto). Esempio: PN105202D1505B01 Informazioni: Tiki Starter Pack Medio fabbricato anno 15 mese 05 con numero di lotto 01.

11. Riciclo

La **maschera** è composta da materiali PET e TPE e deve essere riciclata secondo le ordinanze locali. I tempi possono essere determinati mediante un normale controllo del sistema della maschera e/o un programma di smaltimento. Se l'apparecchio è stato utilizzato in un ambiente pericoloso, particelle pericolose potrebbero essere presenti sulla maschera. Potrebbe essere necessario smaltirlo come prodotto pericoloso. Smaltire in base alle leggi locali, statali o federali.

12. Dati e specifiche del prodotto

Il Tiki è un respiratore-purificatore a flusso d'aria variabile e pressione positiva che regola il flusso dell'aria in base alla domanda. È stato progettato per essere utilizzato in un ambiente che presenta un normale contenuto di ossigeno per la respirazione e privo di sostanze chimiche o particelle che richiedono filtri speciali.

Il Respiratore Tiki consiste di:

Maschera per il viso (Fig. 1a, pagina 2)

Piccola, media o grande. La maschera deve essere smaltita, se contaminata. La maschera è in PET e TPE.

Imbracatura (Fig. 1d, pagina 2)

L'imbracatura è costituita da una rete elastica e clip in nylon. L'imbracatura può essere riutilizzata, sempre che non venga esposta, in ambienti pericolosi, ad agenti patogeni contagiosi o ad altre particelle nocive.

Unità soffiante (Fig. 1c, pagina 2)

L'unità soffiante contiene il ventilatore, le luci di lavoro e i pulsanti e gli allarmi operativi. Regola automaticamente il flusso d'aria in base alla domanda all'interno della maschera. L'unità soffiante contiene una batteria ai polimeri di litio che alimenta il ventilatore per un minimo di 60 minuti.

Il **filtro antiparticolato P3** è composto di materiali in plastica ABS e fibra di vetro HEPA. Notare che, a seconda dell'ambiente in cui è stato utilizzato, può contenere particelle pericolose e dovrà pertanto essere smaltito in conformità con le disposizioni locali e regolamentari.

L'**unità soffiante e la batteria esterna** contengono entrambe apparecchiature elettriche e una batteria ai polimeri di litio. Questi componenti devono essere riciclati o smaltiti secondo le normative locali.

Filtro antiparticolato P3 (Fig. 1d, pagina 2)

Quando viene acquistato, il respiratore Tiki include solo un filtro antiparticolato e non deve essere utilizzato in aree che contengono solventi gassosi e altre pericolose sostanze contaminanti trasportate nell'aria che un filtro antiparticolato P3 non è in grado di rimuovere. Il filtro antiparticolato P3 è composto di materiali in plastica ABS e fibra di vetro HEPA.

Caricabatterie (Fig. 1c, pagina 2)

Il caricabatterie è funzionale al caricamento dell'unità soffiante e della batteria esterna. L'unità soffiante e la batteria esterna devono essere caricate separatamente. Non caricare mai le batterie quando la temperatura della batteria è inferiore a 0°C.

Batteria esterna (venduta separatamente) (Fig. 1g, pagina 2)

La batteria esterna è un'unità clip-on contenente una batteria ai polimeri di litio. Si collega all'unità soffiante tramite un cavo con un raccordo a vite. La batteria esterna aumenta l'autonomia della batteria interna per un minimo di 6 ore, a condizione che il controllo e la prova di tenuta abbiano avuto esito positivo. La prova è condotta a 20x1,5 l/min. sinusoidale. Il cavo della batteria è incluso.

Temperatura operativa dell'unità da -10°C a 45°C. Temperatura di carica da 5°C a 30°C.

Non utilizzare con un'umidità relativa superiore al 90%.

Approvazione: EN 12942 TM3P R SL, CE 0158

ATTENZIONE

Non utilizzare il respiratore Tiki in ambienti esplosivi. Utilizzare solo accessori prodotti da Facecover Sweden AB.

Batterie:

L'unità soffiante e la batteria esterna contengono entrambe batterie ai polimeri di litio. È pertanto necessario attenersi alle seguenti precauzioni:

- Non smaltire tramite incenerimento e non esporre a calore estremo.
- Non smontare.
- Non utilizzare in presenza di danni meccanici.
- Non utilizzare sotto la pioggia e non immergere in liquidi.
- Non caricare a temperature inferiori a 0°C.

Nel caso improbabile che le batterie subiscano danni, con perdita di elettrolita, tenere lontano dagli occhi. Se l'elettrolita entra in contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.

Tempo di allarme della batteria	>15 min. (condizioni normali)
Minimo aria a flusso libero	200l/min.
Minimo flusso libero nel filtro	100l/min.
Innesco pressione	≤2 millibar
Allarme pressione	>2 secondi pressione negativa
Specifiche carica batteria	Ingresso 100-240V CA Uscita 2A
Peso maschera	Piccola 92g, Media 102g, Grande 112g
Unità soffiante	165g
Filtro	70g
Imbracatura	33g
Batteria esterna	200g
Cavo batteria	48g
Peso totale (esclusa batteria esterna)	Piccola 360g, Media 370g, Grande 380g
Prodotti Tiki	
Nome prodotto:	Numero parte:
Tiki Starter Pack, piccolo	1050-51
Tiki Starter Pack, medio	1050-52
Tiki Starter Pack, grande	1050-53
Tiki Mask 5 Pack, piccola	1010-51
Tiki Mask 5 Pack, media	1010-52
Tiki Mask 5 Pack, grande	1010-53
Filtro antiparticolato P3, 2 pz	1005-51
Filtro antiparticolato P3, 120 pz	1005-52
Filtro antiparticolato P3, 60 x 2 pz	1005-53
Batteria esterna	1007-51
Caricatore universale 12-24V	1080-51
Imbracatura, 5 pz	1012-51

13. Garanzia del prodotto

GARANZIA LIMITATA

Questo prodotto è stato fabbricato e collaudato secondo i più alti standard di qualità da Facecover Sweden AB. Questa Garanzia limitata offerta da Facecover Sweden AB copre difetti dei materiali o di lavorazione dei prodotti Facecover Sweden AB che soddisfano le seguenti condizioni e rientrano nel periodo di garanzia.

Questa garanzia è applicabile solo all'acquirente originale e non è trasferibile. Solo i consumatori che acquistano prodotti Facecover Sweden AB da rivenditori o distributori autorizzati Facecover Sweden AB o tramite Facecover Sweden AB possono ottenere copertura nell'ambito di questa garanzia limitata.

Facecover Sweden AB garantisce questo prodotto da difetti dei materiali o lavorazione come segue:

Facecover Sweden AB sostituirà gratuitamente solo le parti o, a sua scelta, sostituirà qualsiasi prodotto o parte del prodotto che risultino difettosi a causa di lavorazione e/o materiali inadeguati, in normali condizioni di installazione, uso, servizio e manutenzione.

Se Facecover Sweden AB non è in grado di offrire una sostituzione e la riparazione non è praticabile o non può essere effettuata in modo tempestivo, Facecover Sweden AB può scegliere di rimborsare il prezzo di acquisto chiedendo di restituire il prodotto.

Il periodo di garanzia standard è di 1 anno o 2.000 ore dalla data di acquisto originale da Facecover Sweden AB o rivenditore autorizzato. Ciò esclude materiali di consumo come filtri e maschere. Il periodo di garanzia può variare a seconda della legislazione locale in cui il prodotto è stato originariamente acquistato.

La garanzia non copre problemi causati da (ma non limitati a):

- Condizioni, malfunzionamenti o danni non derivanti da difetti dei materiali o di lavorazione.
- Condizioni, malfunzionamenti o danni derivanti da usura normale, installazione impropria, manutenzione impropria, abuso, negligenza, incidenti o alterazioni.
- Accessori, materiali e prodotti connessi o prodotti correlati non fabbricati da Facecover Sweden AB.

Questa garanzia limitata è nulla se un prodotto viene restituito con etichette rimosse, danneggiate o manomesse o con una qualsiasi modifica (compresa la rimozione di qualsiasi componente o copertura esterna).

Facecover Sweden AB non fornirà alcuna copertura in garanzia se i reclami non sono inoltrati in conformità con tutti i termini della dichiarazione di garanzia di controllo inclusa con il prodotto e se la corretta procedura di restituzione non viene seguita.

Per richiedere il servizio in garanzia, è necessario fornire:

- La ricevuta di vendita o altre prove della data e del luogo di acquisto.
- Descrizione del problema.
- Consegna del prodotto o della parte difettosa, spedizione prepagata con parti imballate con cura, assicurate e con tracking.

Quando il servizio in garanzia è completato, qualsiasi prodotto o parte riparati o sostituiti saranno restituiti con spese di spedizione prepagate.

Prima di restituire il prodotto, è necessario contattare il Servizio Clienti e fornire informazioni sul problema. Per informazioni su come contattare il servizio clienti, visitare il sito www.tikirespirator.se.
LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE (O, IN CIRCOSTANZE LIMITATE, IL RIMBORSO DEL PREZZO ACQUISTO) SECONDO I TERMINI DI QUESTA GARANZIA SONO IL RIMEDIO ESCLUSIVO PER L'ACQUIRENTE. FACECOVER SWEDEN AB NON SI ASSUME ALCUNA ALTRA OBBLIGAZIONE O RESPONSABILITÀ IN CONNESSIONE CON QUESTO PRODOTTO E NON AUTORIZZA ALCUNA ALTRA PERSONA A FARLO.

Facecover Sweden AB NON SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O ALCUNA ALTRA PERSONA PER QUALSIASI DANNO INCIDENTALE, SPECIALE O CONSEGUENZIALE, DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DI QUESTA GARANZIA O DI UNA GARANZIA IMPLICITA (INCLUSA, MA NON LIMITATA A UNA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ IMPLICITA).

14. Avviso legale e responsabilità

Facecover Sweden AB non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia in merito al contenuto del presente documento. Inoltre, le informazioni ivi contenute sono soggette a modifiche senza preavviso. Nella preparazione di questo manuale è stata presa ogni precauzione. Nondimeno, Facecover Sweden AB non si assume alcuna responsabilità per errori o omissioni o per eventuali danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute nella presente pubblicazione. I tempi e le misurazioni contenuti in questo manuale sono stati rilevati in condizioni ottimali. I tempi di carica e operativi possono variare a seconda della temperatura, del tipo di filtro, della quantità di particelle nell'aria, intensità della respirazione, ecc.

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta in qualsiasi forma senza l'esplicita autorizzazione scritta di Facecover Sweden AB.

Tutte le illustrazioni e il testo in questo manuale sono soggetti a copyright ©2014.

Tutti i prodotti sono brevettati in tutto il mondo. N. pat. D755953

15. Statuti e Regolamenti

Direttiva europea sui dispositivi di protezione individuale (89/686/CE)
Standard EN 12942:1998+A1:2002+A2:2008: Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio

Omologazione del sistema di:

DEKRA EXAM GmbH Personal Protective Equipment,
Gas Measuring Equipment Adlerstr. 29 * 45307 Essen, Germania
Marchio dell'organismo di certificazione sul sistema:
DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle,
Dinnendahlstraße 9 * 44809 Bochum, Germania

16. Glossario icone



Per la vostra sicurezza, non immagazzinare questo prodotto in ambienti con un'umidità relativa (RH) superiore al 60%.



(Long term ~21°C)

La temperatura di immagazzinaggio non deve essere inferiore a -20°C o superiore a 40°C. La temperatura di immagazzinaggio a lungo termine raccomandata è circa 21°C.



Leggere il manuale di istruzioni per ottenere tutte le informazioni necessarie per gestire e/o indossare correttamente il prodotto.



Questo prodotto è approvato CE.



Questo prodotto è monouso e deve essere riciclato se non contaminato.

MADE IN SWEDEN

Developed and patented by:

FACECOVER

SWEDEN AB

www.tikirespirator.se Tiki Respirator Pat.No. D755953

Printed in Sweden. All rights reserved Facecover Sweden AB ©2016.